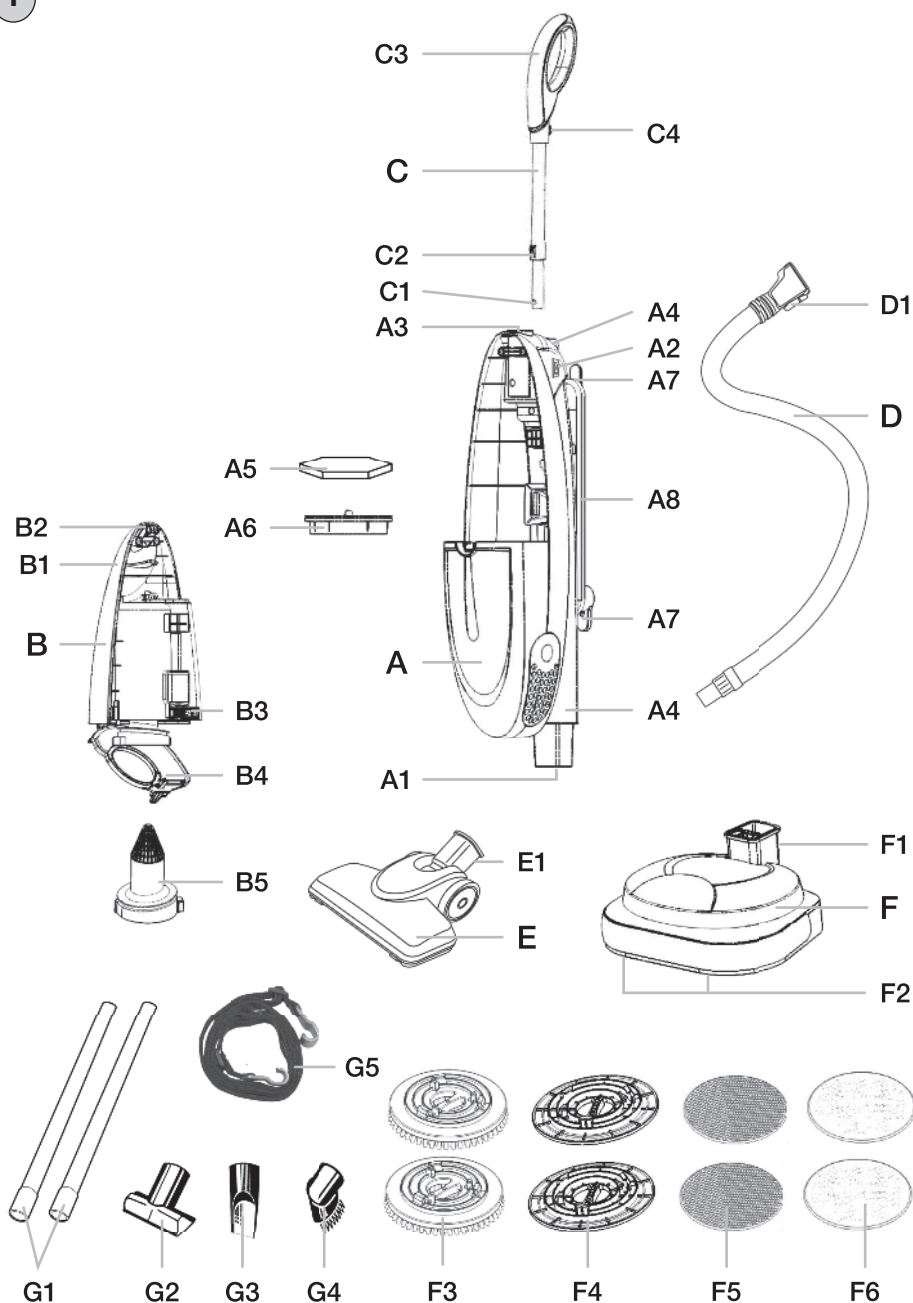


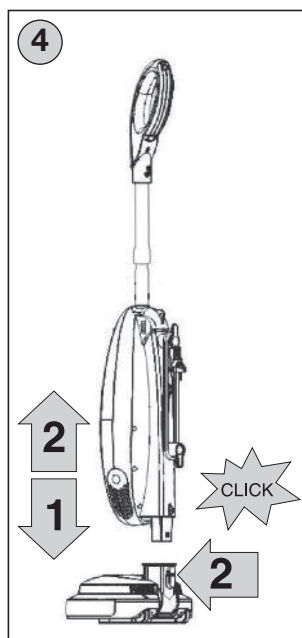
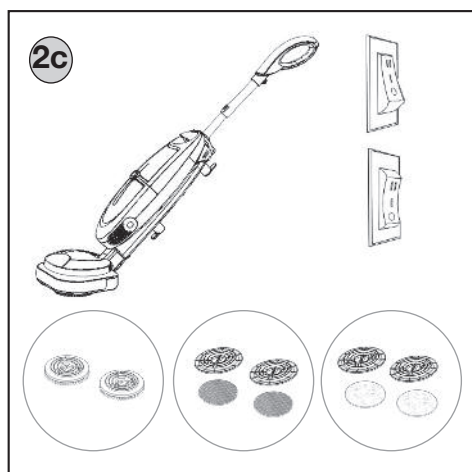
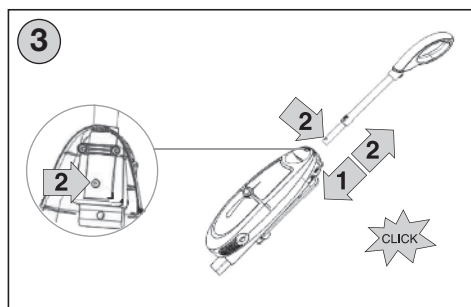
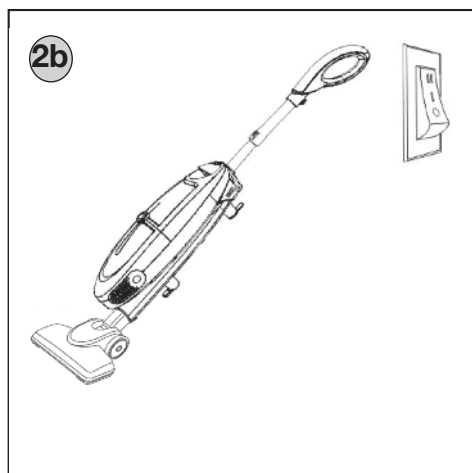
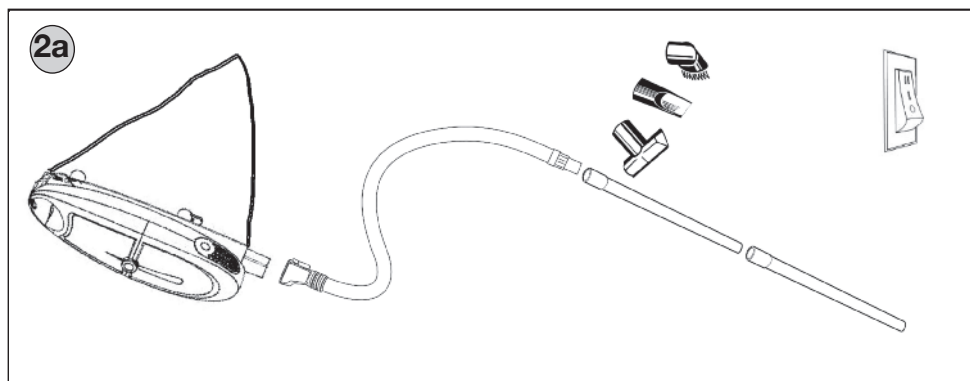
<i>Elektrický víceúčelový vysavač</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 6-14
<i>Elektrický viacúčelový vysávač</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 15-23
<i>Multi-Purpose Vacuum Cleaner</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	GB 24-32
<i>Elektromos többcélú kézi porszívó</i> • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	H 33-41
<i>Elektryczny wielofunkcyjny odkurzacz</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL 42-50
<i>Эл. универсальный пылесос</i> • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU 51-60
<i>El. daugiafunkcinis dulkių siurblys</i> • APŲTARNAVIMO INSTRUKCIJA	LT 61-68
<i>Ел. багатоцільовий пилосос</i> • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ	UA 69-77

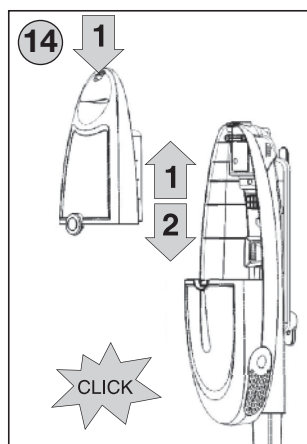
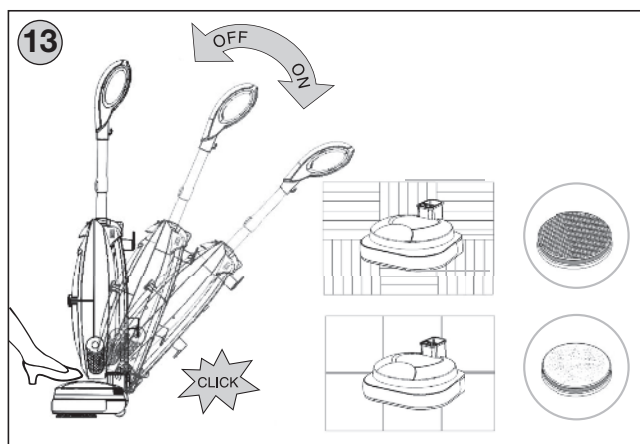
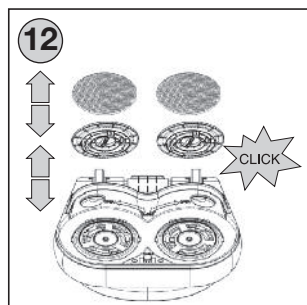
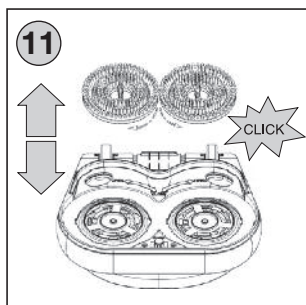
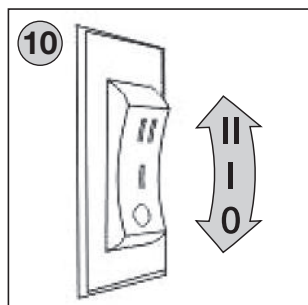
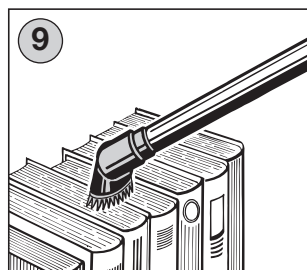
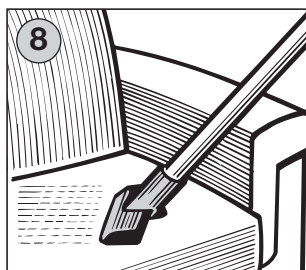
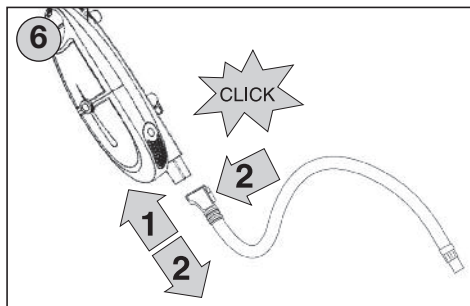
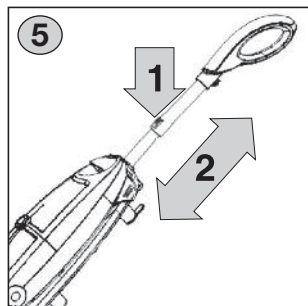
PRAKTICO

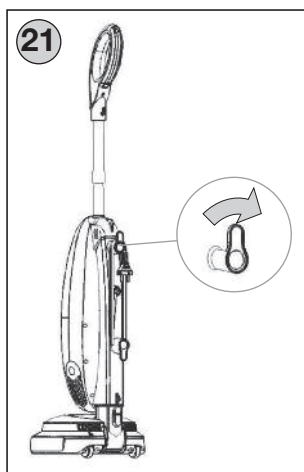
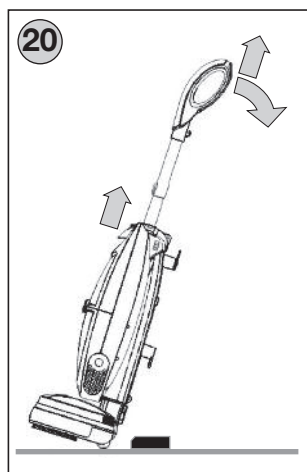
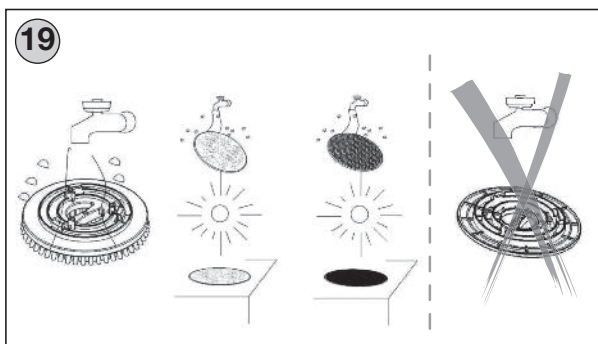
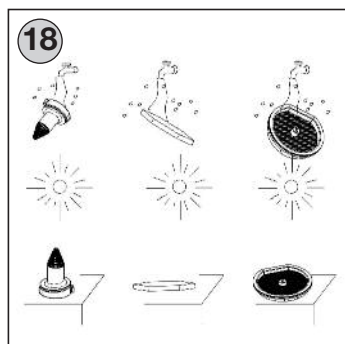
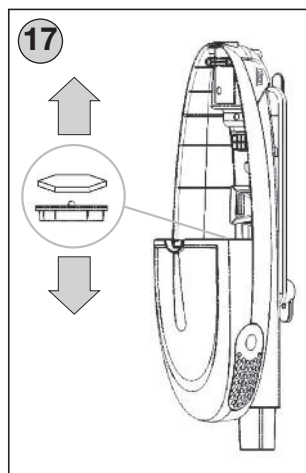
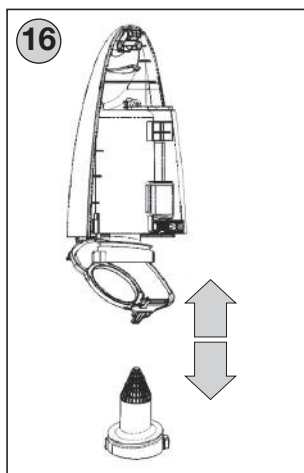
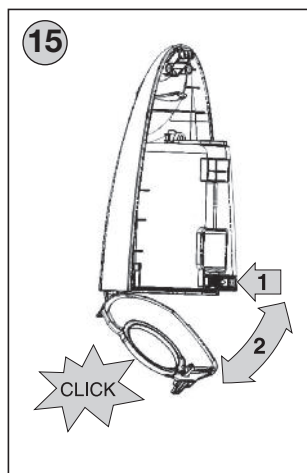


1









NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není určen pro komerční použití!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Při leštění hladkých podlahových ploch dbejte zvýšené opatrnosti při chůzi, z důvodu možného úrazu vlivem smeknutí.
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Při manipulaci s vysavačem se vyvarujte kontaktu (např. volným oděvem, vlasy, prsty, bižutérií, náramky atd.) s rotujícími kotouči.
- **Nepoužívejte kartáče k úpravě a čištění srsti zvířat!**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Nevysávejte ostré předměty (např. sklo, střepy), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary), ale ani maziva (např. tuky, oleje), žíravé prostředky (např. kyseliny, rozpouštědla). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstoupíte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpaní otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpaní zcela odstraňte.

- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Při přenášení nedržte vysavač za napájecí přívod. Vždy používejte rukojeť vysavače.
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné nádobu vyprázdnit a filtry vyčistit, i když nádoba na prach není zcela naplněna.
- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyprázdníte nádobu na prach, vyčistíte/vyměňte mikrofiltry, očistíte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí přívod ani za vysavač.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV.**, **V.** a rovněž tak použití neoriginálních mikrofiltrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA – 0440 (obr. 1).

A – vysavač

A1 – sací otvor

A2 – spínač funkcí

A3 – připojovací tvor

A4 – otvory pro popruh

A5 – pěnový mikrofiltr

A6 – HEPA filtr

A7 – držák kabelu

A8 – napájecí přívod

B – nádoba na prach

B1 – držadlo

B2 – tlačítko aretace nádoby

B3 – tlačítko aretace dna

B4 – odklopné dno

B5 – separátor

C – teleskopická trubice

- C1 – tlačítko aretace trubice
C2 – tlačítko aretace délky trubice

- C3 – držadlo
C4 – úchyt přívodu

D – sací hadice

- D1 – tlačítko aretace

E – podlahová hubice

- E1 – tlačítko aretace

F – hubice s rotačními nastavci

- F1 – tlačítko aretace
F2 – hřídele pohonu
F3 – kotouč s kartáčem

- F4 – kotouč se suchým zipem
F5 – lešticí nástavec I (modrý)
F6 – lešticí nástavec II (bílý)

G – příslušenství

- G1 – sací trubice
G2 – polštářová hubice
G3 – šterbinová hubice

- G4 – kartáč
G5 – popruh

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE**Teleskopická trubka s držadlem**

- Trubku **C** spojte s vysavačem tak, že stisknete zajišťovací tlačítko s pružinou na konci trubici a následně trubici mírným tlakem zasunete do připojovacího otvoru **A3** ve vysavači (obr. 3). Zajišťovací tlačítko s pružinou musí zapadnout do otvoru ve vysavači. Ozve se slyšitelné „klapnutí“. Trubici oddělíte od vysavače tak, že stisknete zajišťovací tlačítko s pružinou a následně mírným tahem vysunete trubici z vysavače.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlačte aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuněte směrem dovnitř (obr. 5). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována.

Podlahová hubice

- Hubici **E** připojte k vysavači tak, že koncovku nasunete na sací otvor **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hubici odejmete tak, že stisknete tlačítko **E1** na koncovce a mírným tahem hubici odejmete.

Hubice s rotačními kartáči

- Hubici **F** připojte k vysavači tak, že koncovku nasunete na sací otvor **A1** až nadoraz (obr. 4). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hubici odejmete tak, že stisknete tlačítko **F1** na koncovce a mírným tahem hubici odejmete.

Hadice

- Hadici **D** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete na sací otvor **A1** až na doraz (obr. 6). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že stisknete tlačítko na koncovce **D1** a mírným tahem hadici odejmete.

Polštářová / šterbinová hubice, kartáč, sací trubky

- Příslušenství (**G1, G2, G3, G4**) spojte s hadicí **D** tak, že příslušenství mírným tlakem zasunete na koncovku hadice (obr. 2a).

- Opačným způsobem příslušenství z hadice odejmete.

Příslušenství také můžete nasunout na jednu nebo obě sací trubky

Popruhu

Je určen k snadnějšímu přenášení vysavače například na rameni, při čištění špatně dostupných míst. Popruh **G5** připevněte pomocí sponek k otvorům **A4** a optimálně si nastavte jeho délku.

Spínač funkcí A2

Poloha **0** = vypnuto,

Poloha **I** = leštění (pouze při použití hubice **F** s rotačními kotouči **F4** a lešticími nástavci **F5, F6**),

Poloha **II** = funkce vysávání (pouze při použití hubice **E**),
= funkce kartáčování a vysávání (pouze při použití hubice **F** s rotačními kotouči **F3**).

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Odviňte potřebnou délku napájecího přívodu **A8**, kabel ved'te skrz úchytku **A4** a vidlici zasun'te do el. zásuvky. Dle Vámi zvolené úklidové činnosti (vysávání, kartáčování s vysáváním nebo leštění) sestavte vysavač a zvolte odpovídající příslušenství (obr. 2a, 2b, 2c). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou trubicí **C**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5).

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE - VYSÁVÁNÍ SUCHÝCH MATERIÁLŮ

Podlahová hubice **E** je určena k vysávání koberců (s nízkým nebo vysokým vlasem) nebo hladkých podlah. Štěrbínovou hubici **G3** můžete vysávat těžko přístupné místa (obr. 7). Polštářovou hubici **G2** nebo kartáčem **G4** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutí vysavače proveďte přepnutím spínače **A2** do polohy „**II**“ (obr. 10). Po ukončení vysávání vysavač vypněte přepnutím spínače **A2** do polohy „**0**“ a následně ho odpojte od el. sítě. Napájecí přívod naviňte na držáky **A7** jenž jsou umístěny ze spodní strany vysavače (obr. 21). Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **C4** nebo prolis **B1** v nádobě (obr. 20).

KARTÁČOVÁNÍ A VYSÁVÁNÍ SUCHÝCH MATERIÁLŮ

Hubice **F** s rotačními nástavci je určena k vysávání nebo kartáčování koberců (s nízkým vlasem), hladkých tvrdých podlah, leštění a voskování různých suchých povrchů. Před použitím přístroje se ujistěte, že povrchy, které se mají čistit, odolávají nebo snášejí mechanické čištění nebo leštění. Především u impregnovaných terakotových podlah, dřevěných povrchů (např. parkety, korek, plovoucí laminátové/dýhované/dřevěné), se doporučuje ověřit návod od výrobce a použití přístroje nejprve vyzkoušet na vzorku nebo na malé, skryté části celé plochy.

Kotouče s kartáči

- Kotouče **F3** připojíte k hubici tak, že kotouč mírným tlakem nasunete na hřídel **F2** až na doraz (obr. 11). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Opačným způsobem kotouč z hubice odejmete.



Kotouče jsou určený pro kartáčování koberců s nízkým vlasem nebo pro hrubé leštění hladkých tvrdých podlah (např. dřevěné, PVC, linoleum marmoleum, vinyl, dlažba=keramika, umělý kámen, mramor, žula, apod.).

Spínač = poloha „I“ = kartáčování nebo poloha „II“ = kartáčování a vysávání.

Kotouče se suchým zipem

- Kotouče **F4** připojíte k hubici tak, že kotouč mírným tlakem nasunete na hřídel **F2** až na doraz (obr. 12). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Opačným způsobem kotouč z hubice odejmete.

Lešticí nástavce

- Lešticí nástavce **F5** nebo **F6** přiložte na kotouč **F4** a mírným tlakem přimáčkněte (obr. 12).
- Opačným způsobem lešticí nástavce z kotoučů odejmete.

Nástavce **F5** jsou určený pro hrubé leštění a nástavce **F6** jsou určeny pro finální leštění hladkých tvrdých suchých podlah (např. dřevěné, PVC, linoleum marmoleum, vinyl, dlažba=keramika, umělý kámen, mramor, žula, apod.).

Zapnutí vysavače provedte přepnutím spínače **A2** do polohy „I“ (obr. 10). Po sklopení rukojeti **C3** do šikmé polohy se uvede do činnosti hubice s rotačními kartáči (obr. 13). V případě, že chcete (např. při kartáčování koberců) současně i nečistoty vysávat přepněte spínač do polohy „II“. Pokud držadlo s vysavačem vrátíte do kolmé polohy, dojde k přerušení činnosti hubice s rotačními kartáči. Po ukončení práce vysavač vypněte přepnutím spínače **A2** do polohy „0“ a následně ho odpojte od el. sítě. Napájecí přívod navíhete na držáky **A7** jenž jsou umístěny ze spodní strany vysavače.

POZOR

- Bude-li spínač **A2** v poloze „II“, po sklopení rukojeti dojde pouze k vypnutí funkce hubice s rotačními kartáči, ale funkce vysávání bude stále aktivní.
- Nezapínejte a nevypínejte vysavač vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky. V případě, že bude spínač v poloze „II“, a vysavač bude stát opřen (např. o nábytek, zeď) může dojít vlivem momentu agregátu (motoru) k pádu vysavače a tím i k jeho poškození.
- Podlahová hubice s rotačním kartáčem není určena k vysávání nečistot z koberců s vysokým vlasem!
- Pokud dojde při provozu k zablokování oštetěných kartáčů (např. vysátím rozměrných cizích předmětů, omotáním třásněmi koberce, nitěmi nebo vlasy atd.) vysavač spínačem **A2** vypněte. Následně odstraňte příčinu zablokování, případně dle potřeby oštetěné kartáče vyčistěte (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).
- Doporučujeme při dalším použití vysavače kartáče nebo lešticí nástavce mezi s sebou vzájemně zaměnit (levý za pravý a pravý za levý). Prodlouží se tak jejich životnost.
- Kotouče **F4** nikdy nepoužívejte bez instalovaných lešticích nástavců **F5** nebo **F6**!
- K leštění používejte pouze plochu nástavce k tomu určenou.

- Při práci vždy používejte pouze shodné páry kotoučů nebo leštících nástavců. Nekombinujte jednotlivé kotouče nebo nástavce mezi sebou.
- Pokud bude při leštění podlahových krytin používat chemické prostředky (např. **tekuté/pevné vosky, oleje atd.**) řiďte se při jejich použití pokyny uvedenými na obalech.

Vyprázdnění nádoby na prach

Zjistíte-li snížení sacího výkonu vysavače, přesvědčte se, zda není nádoba na prach plná a případně potřeby ji vyprázdněte. Stisknutím tlačítka **B2** uvolníte aretaci nádoby **B** a vyklopením ji odejměte z vysavače (obr. 14). Nádobu umístěte nad odpadkový koš a stiskněte tlačítko **B3**, tím se dno **B4** odklopí (obr. 15) a nečistoty vysypte do běžného domácího odpadu. Dno přiklopte zpět tak, aby se řádně zajistilo a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače (ozve se slyšitelné klapnutí).

Čištění nádoby na prach, separátoru, pěnového mikrofiltru a HEPA filtru

Po cca 5 vyprázdnění nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění filtračního systému od usazeného prachu.

- Separátor **B5**: stisknete tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí, separátor tahem vyjměte z nádoby (obr. 16).
- HEPA filtr **A6**: tahem vyjměte z vysavače (obr. 17).
- Pěnový mikrofiltr **A5**: tahem vyjměte z HEPA filtru (obr. 17).

Veškeré součásti (tj. **nádobu, separátor, pěnový mikrofiltr a HEPA filtr**) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 18). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

Čištění kotoučů s kartáči, leštících nástavců

Veškeré součásti (tj. **kotouče s kartáči F3, leštící nástavce F5 a F6**) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 19).

V žádném případě nečistěte „mokrým způsobem“ kotouče se suchým zipem F4.

POZOR

- Nikdy nevysávejte nečistoty bez nasazených ochranných mikrofiltrů.
- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým filtrem a prázdnou nádobou.
- Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.
- K čištění HEPA filtru a mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- Nádoba na prach není odolná pro mytí v myčce na nádobí.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltrů může vest k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

- Správným zasunutím HEPA filtru do sacího prostoru dojde k zajištění mechanické bezpečnostní pojistky. Nyní lze nádobu do vysavače vložit.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ochranný mikrofiltr vyměňte, pokud ho již nelze řádně vyčistit nebo je poškozen. Náhradní HEPA filtr a mikrofiltr zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.
- Při překonávání překážek (např. prahy, schody) vysavač nejdříve vypněte, za držadlo nadzvedněte, zabráníte tak vzniku nebezpečí převrnutí a poškození uchycení kartáčů (obr. 20).

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací tělesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravou kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysavače v odborném servisu. Spotřebiči skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice, kartáč, kotouče s kartáčem

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte. Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami a odstraňte. V případě, že se vlasy nebo nitě omotaly okolo uložení hřídele pohonu **F2** a nedají se odstranit výše popsáním způsobem, je nutné nečistoty odstranit pomocí vhodného nástroje (např. pinzety).

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Spínač není v poloze „II”	Přepněte spínač do polohy „II”
	Držadlo s vysavačem není sklopené	Sklopte držadlo do šikmé pozice
Nádobu nelze vložit do vysavače - aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložené součásti filtračního systému ve vysavači	Zkontrolujte/opravte uložení pěnového mikrofiltru a HEPA filtru ve vysavači
Sací výkon je nedostatečný	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdněte
	Zanesený separátor	Separátor vyčistěte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyčistěte případně vyměňte

	Hubice, sací hadice, trubice nebo příslušenství je ucpané	Odstraňte blokující předměty
Hubice s rotačními kartáči nepracuje	Kotouče s kartáči jsou zablokované	Odstraňte blokující předměty

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postupte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- **Výrobok je určený iba na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre komerčné používanie!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- **Pri leštení hladkých podlahových plôch dbajte na zvýšenú opatrnosť pri chôdzi, z dôvodu možného úrazu vplyvom pošmyknutia.**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Pri manipulácii s vysávačom sa vyvarujte kontaktu (napr. **volným odevom, vlasmi, prstami, bižutériou, náramkami, atď.**) s rotujúcimi kotúčmi.
- **Nepoužívajte kefy na úpravu a čistenie srsti zvierat!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.

- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevsúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Pri prenášaní nedržte vysávač za napájací prívod. Vždy používajte držadlo vysávača.
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba nádobu vyprázdniť a filtre očistiť aj keď nádoba na prach nie je plná.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vyprázdňte nádobu na prach, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri vyťahovaní vidlice z elektrickej zásuvky nikdy neťahajte za napájací prívod ani za vysávač.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV.**, **V.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované mikrofiltre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 0440 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| A1 — sací otvor | A5 — penový mikrofilter |
| A2 — tlačidlo funkcií | A6 — HEPA filter |
| A3 — pripojovací otvor | A7 — držiak prívodu |
| A4 — otvory pre popruh | A8 — napájací prívod |

B — nádoba na prach

- B1 — rukoväť
- B2 — tlačidlo aretácie nádoby
- B3 — tlačidlo aretácie dna

B4 — odklopné dno

B5 — separátor

C — teleskopická trubica

- C1 — tlačidlo aretácie trubice
- C2 — tlačidlo aretácie dĺžky trubice

C3 — rukoväť

C4 — úchyt privodu

D — nasávací hadica

- D1 — tlačidlo aretácie

E — podlahová hubica

- E1 — tlačidlo aretácie

F — hubica s rotačnými kefkami

- F1 — tlačidlo aretácie
- F2 — hriadele pohonu
- F3 — kotúč s kefou

F4 — kotúč so suchým zipsom

F5 — leštiaci nadstavec I (modrý)

F6 — leštiaci nadstavec II (biely)

G — príslušenstvo

- G1 — sacie trubice
- G2 — hubica na čalúnenie
- G3 — štrbinová hubica

G4 — kefa

G5 — popruh

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA**Teleskopická trubica s rukoväťou**

- Trubicu **C** spojte s vysávačom tak, že stlačíte zaistovacie tlačidlo s pružinou na konci trubice a následne trubicu miernym tlakom zasuniete do pripojovacieho otvoru **A3** vo vysávači (obr. 3). Zaistovacie tlačidlo s pružinou musí zapadnúť do otvoru vo vysávači. Ozve sa počuteľné „klapnutie“. Trubicu odpojte od vysávača tak, že stlačíte zaistovacie tlačidlo s pružinou a následne miernym ťahom vysuniete trubicu z vysávača.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasuniete smerom dovnútra (obr. 5). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná.

Podlahová hubica

- Hubicu **E** pripojte na vysávač tak, že koncovku zasuniete na nasávací otvor **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hubicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo **E1** na koncovke a miernym ťahom hubicu odnímate.

Hubica s rotačnými kefkami

- Hubicu **F** pripojte na vysávač tak, že koncovku zasuniete na nasávací otvor **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hubicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo **F1** na koncovke a miernym ťahom hubicu odnímate.

Hadica

- Hadicu **D** pripojte na vysávač tak, že koncovku zasuniete na nasávací otvor **A1** až na doraz (obr. 6). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo **D1** na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate.

Štrbinová / hubica na čalúnenie, kefa, sacie trubice

– Príslušenstvo (**G1, G2, G3, G4**) spojíte s rukoväťou hadice **D** tak, že príslušenstvo miernym tlakom zasuniete na koncovku hadice (obr. 2a).

– Pri odpájaní príslušenstva postupujte opačným spôsobom.

Príslušenstvo môžete pripojiť priamo na jednu alebo obidve sacie trubice.

Popruh

Je určený na ľahšie prenášanie vysávača, napríklad na ramene pri čistení zle dostupných miest. Popruh **G5** pripevníte pomocou sponiek k otvoru **A4** vo vysávači a optimálne si nastavte jeho dĺžku.

Spínač funkcií A2

Poloha **0** = vypnuté,

Poloha **I** = leštenie (iba pri použití hubice **F** s rotačnými kotúčmi **F4**, a leštiacimi nastavci **F5, F6**),

Poloha **II** = funkcia vysávania (iba pri použití hubice **E**),
= funkcia kefovania a vysávania (iba pri použití hubice **F** s rotačnými kotúčmi **F3**).

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Odviňte potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A8**, kábel vedte cez úchytka **A4** a vidlicu zasuniete do elektrickej zásuvky. Podľa vami zvolenej upratovacej činnosti (vysávanie, kefovanie s vysávaním alebo leštenie) zostavte vysávač a odpovedajúce príslušenstvo (obr. 2a, 2b, 2c). Ak je vysávač vybavený teleskopickou trubicou **C**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 5).

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA – VYSÁVANIE SUCHÝCH MATERIÁLOV

Podlahová hubica **E** je určená na vysávanie kobercov (s nízkym alebo vysokým vlasom) alebo hladkých podláh. Štrbinovou hubicou **G3** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 7). Hubicou na čalúnenia **G2** alebo kefou **G4** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8, 9). Vysávač zapnete, stlačením tlačidla **A2** do polohy „**II**“ (obr. 10). Po skončení vysávania vysávač vypnete stlačením tlačidla **A2** do polohy „**0**“ a odpojte ho od elektrickej siete. Napájací prívod naviňte na háčiky **A7**, ktoré sú umiestnené zo spodnej strany vysávača (obr. 21). Vysávač je možné uchopiť a prenášať za rukoväť **C4** alebo prelis **B1** v nádobe (obr. 20).

KEFOVANIE A VYSÁVANIE SUCHÝCH MATERIÁLOV

Hubica **F** s rotačnými nastavcami je určená k vysávaniu alebo kefovaniu kobercov (s nízkym vlasom), hladkých tvrdých podláh, k lešteniu a voskovaniu rôznych povrchov.

Pred použitím prístroja sa uistite, že povrchy, ktoré sa majú čistiť, odolávajú alebo znášajú mechanické čistenie. Predovšetkým u impregnovaných terakotových podláh, drevených povrchov (napr. parkety, korok, plávajúce laminátové/dyhované/drevené), sa doporučuje overiť návod od výrobcu a prístroj najprv vyskúšať na vzorke alebo na malej, skrytej časti celej plochy.

Kotúče s kefami

- Kotúč **F3** pripojíte k hubici tak, že kotúč miernym tlakom nasuniete na hriadeľ **F2** až na doraz (obr. 11). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Opačným spôsobom kotúč z hubice odnímate.

SK

Kotúče sú určené pre kefovanie kobercov s nízkym vlasom alebo pre hrubé leštenie hladkých tvrdých podláh (napr. drevené, PVC, linoleum, marmoleum, vinyl, dlažba=keramika, umelý kameň, mramor, žula, a pod.).

Spínač = poloha „I“ = kefovanie alebo poloha „II“ = kefovanie a vysávanie.

Kotúče so suchým zipsom

- Kotúče **F4** pripojíte k hubici tak, že kotúč miernym tlakom nasuniete na hriadeľ **F2** až na doraz (obr. 12). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Opačným spôsobom kotúč z hubice odnímate.

Leštiace nadstavce

- Leštiace nadstavce **F5** alebo **F6** priložte na kotúč **F4** a miernym tlakom pritlačte (obr. 12).
- Opačným spôsobom leštiace nadstavce z kotúča odnímate.

Nadstavce **F5** sú určené pre hrubé leštenie a nadstavce **F6** sú určené pre finálne leštenie hladkých tvrdých, suchých podláh (napr. drevené, PVC, linoleum marmoleum, vinyl, dlažba=keramika, umelý kameň, mramor, žula, a pod.).

Vysávač zapnete, stlačením tlačidla **A2** do polohy „II“ (obr. 10). Po sklopení rukoväte **C3** do šikmej polohy sa uvedie do činnosti hubica s rotačnými kefami (obr. 13). V prípade, že chcete (napr. pri kefovaní kobercov) súčasne aj nečistoty vysávať, prepnete spínač do polohy „II“. Pokiaľ držadlo s vysávačom vrátite do kolmej polohy, dôjde k prerušeniu činnosti hubice s rotačnými kefami. Po skončení vysávania vysávač vypnete stlačením tlačidla **A2** do polohy „0“ a odpojte ho od elektrickej siete. Napájací prívod naviňte na háčiky **A7**, ktoré sú umiestnené zo spodnej strany vysávača (obr. 21).

POZOR

- Ak bude tlačidlo **A2** v polohe „II“, po sklopení rukoväte dôjde iba k vypnutiu funkcie hubice s rotačnými kefami, ale funkcia vysávania bude stále aktívna.
- Nezapínajte (a nevypínajte) vysávač iba vsunutím (vytiahnutím) vidlice napájacieho prívodu do (z) elektrickej siete. V prípade, že bude spínač v polohe „II“ a vysávač bude postavený a opretý (napríklad o nábytok alebo stenu), môže následkom činnosti motora padnúť a poškodiť sa.
- Podlahová hubica s rotačnou kefou nie je určená na vysávanie nečistôt z kobercov s vysokým vlasom!
- V prípade, že dôjde pri prevádzke k zablokovaniu rotačných (napr. kief povysávanými rozmernými cudzími telesami alebo omotanými strapcami z koberca, niťami, vlasmi a pod.) spotrebič spínačom **A2** vypnite a odpojte od el. siete. Potom odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace toku vzduchu, prípadne rotačné kiefy vyčistite (viď. odst. V. ÚDRŽBA).

- **Odporúčame pri ďalšom použití vysávača kefy alebo leštiace nadstavce medzi sebou vzájomne zameniť (ľavý za pravý a pravý za ľavý). Predíži sa tak ich životnosť.**
- Kotúče **F4** nikdy nepoužívajte bez inštalovaných leštiacich nadstavcov **F5** alebo **F6**!
- K lešteniu používajte iba plochu nadstavca k tomu určenú.
- Pri práci vždy používajte iba rovnaké páry kotúčov alebo leštiacich nadstavcov.
- Nekombinujte jednotlivé kotúče alebo nadstavce medzi sebou.
- Pokiaľ budete pri leštení podlahových krytín používať chemické prostriedky (napr. **tekuté/pevné vosky, oleje atď.**), pri ich používaní dodržiavajte pokyny uvedené na obale!

Vyprázdenie nádoby na prach

Ak zistíte nižší sací výkon vysávača, presvedčte sa, či nádoba nie je plná a v prípade potreby ju vyprázdnite. Stlačte tlačidlo aretácie **B2** a následne ťahom vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 14). Nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a stlačte tlačidlo **B3**, tým sa dno **B4** odklopí a nečistoty vysypete do bežného domáceho odpadu (obr. 15). Dno priklopte naspäť tak, aby sa riadne zaistilo a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača.

Čistenie nádoby na prach, separátora, penového mikrofíltra a HEPA filtra

Po cca 5 vyprázdeniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu.

- Separátor **B5**: stlačte tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí, separátor ťahom vyberte z nádoby (obr. 16).
- HEPA filter **A6**: ťahom vyberte z vysávača (obr. 17).
- Penový mikrofíltre **B4**: ťahom vyberte z HEPA filtra (obr. 17).

Všetky súčasti (t.j. **nádobu, separátor, penový mikrofíltre a HEPA filter**) očistite pod tečúcou vlažnou vodou, napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 18). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

Čistenie kotúčov s kefou, leštiacich nadstavcov

Všetky súčasti (t.j. **kotúče s kefou F3, leštiace nadstavce F5 a F6**) očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 19). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

V žiadnom prípade nečistite „mokrým spôsobom“ kotúč so suchým zipsom F4.

POZOR

- Nikdy nevysávajte nečistoty alebo vodu bez nasadených filtrov!
- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filterami a prázdnu nádobou.
- Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádoby mimo obytného priestoru.
- Na čistenie HEPA filtra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie HEPA filtra a penového filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Nádobu na prach nie je vhodná na čistenie v umývačke na riad.
- HEPA mikrofilter a mikrofiltre nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Správnym zasunutím mikrofiltrov do vysávača dôjde k zaisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky. Následne možno nádobu miernym tlakom založiť do vysávača.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltre vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné mikrofiltre zakúpite v sieti predajní elektro.
- Pri prekonávaní prekážok (napr. prahy, schody) vysávač najprv vypnite a za držadlo nadzvednete zabráni sa tak vzniku nebezpečí prevrhnutí a poškodení uchycení kartáčů (obr. 20).

V. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnú kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysávača v odbornej opravovni. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica, kefa, kotúče s kefami

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberáčoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich. Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami a odstráňte ich. V prípade, že sa vlasy alebo nite omotali okolo uloženia hriadeľa pohonu **F2** a nedajú sa odstrániť vyššie popísaným spôsobom, je nutné nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety).

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač v polohe „II“	Stlačte tlačidlo spínača do polohy „II“
Nádobu nie je možné vložiť do vysávača – aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle poskladané súčasti filtračného systému do do vysávača	Skontrolujte/opravte vloženie filtračného systému do vysávača
Nasávací výkon je nedostatočný	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdnite
	Zanesený separátor	Separátor vyčistite
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vyčistite prípadne vymeňte
	Hubica, nasávacia hadica, trubica alebo príslušenstvo je upchané	Odstráňte blokujúce predmety
Hubica s rotačnými kefami nepracuje	Kotúče s kefami sú zablokované	Odstráňte blokujúce predmety

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 84 dB, čo predstavuje hladinu „A” akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for commercial use!**
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge makes safe use of the appliance impossible, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- When polishing smooth floor surfaces, be particularly careful when walking as you can slip and get injured.
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Avoid contact with the rotating brushes when handling the vacuum cleaner (e.g. **with loose clothes, hair, fingers, jewelry, bracelets etc.**)
- **Do not use the brush for treatment and cleaning animal hairs!**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.

- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and remove the clogging.
- **When handling, do not pull the hose again and avoid rough handling of the vacuum cleaner!**
- When carrying, do not hold the vacuum cleaner on the power supply. Always use the handle of the vacuum cleaner.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Pores of the filters may be clogged when vacuum cleaning very fine dust (e.g. **fine sand, cement dust, plaster**). Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will decrease. In this case, clean the filters even though the dust container is not full yet.
- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the power cord from power supply and only then empty the dust container, clean/replace micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV**, **V**. and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL



VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use tested micro-filters recommended by the producer.



II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER ETA – 0440

(Fig. 1).

A – vacuum cleaner

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| A1 – suction vent | A5 – foam micro-filter |
| A2 – functions on/off button | A6 – HEPA filter |
| A3 – connection hole | A7 – cable holder |
| A4 – holes for strap | A8 – power cord |

B – dust container

- | | |
|----------------------------|------------------|
| B1 – handle | B4 – bottom flap |
| B2 – container lock button | B5 – separator |
| B3 – bottom lock button | |

C – telescopic tube

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| C1 – tube lock button | C3 – handle |
| C2 – tube length lock button | C4 – inlet grip |

D – suction hose

- D1 – lock button

E – floor nozzle

- E1 – lock button

F – nozzles with rotating adapters

- | | |
|----------------------|-----------------------------------|
| F1 – lock button | F4 – disc with Velcro fastening |
| F2 – drive shafts | F5 – polishing adapter I (blue) |
| F3 – disk with brush | F6 – polishing adapter II (white) |

G – accessories

- | | |
|------------------------|------------|
| G1 – suction tube | G4 – brush |
| G2 – upholstery nozzle | G5 – strap |
| G3 – crevice nozzle | |

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Telescopic tube with handle

- Connect tube **C** to the vacuum cleaner by pressing the securing button with a spring at the end of the tube and then slide the tube by its slight pushing to connection hole **A3** in the vacuum cleaner (Fig. 3). The securing button with a spring must snap in the hole in the vacuum cleaner. You will hear a clicking sound. You can disconnect the tube from the vacuum cleaner by pushing the securing button with a spring and then pulling the tube slightly from the vacuum cleaner.
- The telescopic tube allows setting the suitable length according to your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 5). When you release the lock pin, the tube length is fixed.

Floor nozzle

- Connect nozzle **E** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A1** to the maximum position (Fig. 4). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the nozzle by pressing button **E1** on the end piece and pull the nozzle out slightly.

Nozzle with rotation brushes

- Connect nozzle **F** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A1** to the maximum position (Fig. 4). You will hear a clicking sound.

- Disconnect the hose by pressing button **F1** on the end piece and pull the hose out slightly.

Hose

- Connect hose **D** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A1** to the maximum position (Fig. 6). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on end piece **D1** and pull the hose out slightly.

Upholstery/crevice nozzle, brush, suction tubes

- Connect accessories (**G1**, **G2**, **G3**, **G4**) with hose **D** by pushing in the end piece of the hose slightly (Fig. 2a).
- Remove the accessories from the hose in the opposite direction.

You can also slide the accessories to one or both suction tubes

Strap

It is designed for easier carrying of the vacuum cleaner on the shoulder or when cleaning places that are difficult to access. Fasten strap **G5** to holes **A4** using clamps and set its optimal length.

Functions on/off button A2

Position **0** = off,

Position **I** = polishing (when nozzle **F** is used with rotation discs **F4** and polishing adapters **F5**, **F6**),

Position **II** = vacuuming function (only when nozzle **E** is used),
= brushing and vacuuming function (only when nozzle **F** with rotation discs **F3** is used).

Remove all the packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Unwind the necessary length of power cord **A8**, lead the cable through clip **A4** and connect the plug to an electric socket. Assemble the vacuum cleaner according to required type of cleaning (vacuuming, brushing with vacuum cleaning or polishing) and select the respective accessories (Fig. 2a, 2b, 2c). If the vacuum cleaner is fitted with telescopic tube **C**, adjust its length to fit your figure (Fig. 5).

IV. USING VACUUM CLEANER - VACUUMING DRY MATERIALS

Floor nozzle **E** is designed for vacuuming carpets (with low or high pile) or smooth floors. You can use crevice nozzle **G3** for vacuuming places that are hard to access (Fig. 7). Upholstery nozzle **G2** or brush **G4** can be used to clean various types of furniture (Fig. 8, 9). Switch on the vacuum cleaner by turning switch **A2** to "II" position (Fig. 10). After finishing work, switch off the vacuum cleaner by turning switch **A2** to position "0" and then unplug it from power supply. Wind the power cord to holders **A7** on the bottom part of the vacuum cleaner (Fig. 21). The vacuum cleaner can be held and carried by handle **C4** or molded hole **B1** in the container (Fig. 20).

BRUSHING AND VACUUMING DRY MATERIALS

Nozzle **F** with rotation adapters is designed for vacuuming or brushing carpets (with low pile), smooth hard floors, polishing and waxing various dry surfaces. Before using the

GB appliance, make sure that the surfaces that are to be cleaned, are resistant or stand mechanical cleaning or polishing. Particularly in impregnated terracotta floors, wooden surfaces (e.g. parquets, cork, floating laminated/veneered/wooden), it is recommended to check the instructions from the producer and to try using the appliance on a sample or a small covered part of the entire floor.

Discs with brushes

- Connect discs **F3** to the nozzle by sliding the disc and slight pushing it on shaft **F2** to the maximum position (Fig. 11). You will hear a clicking sound.
- Remove the disc from the nozzle in the opposite direction.

The discs are designed for brushing carpets with low pile or for rough polishing of smooth hard floors (e.g. wooden, PVC, linoleum marmoleum, vinyl, tiles = ceramic, artificial stone, marble, granite etc.).

Switch = position **"I"** = brushing or position **"II"** = brushing and vacuum cleaning.

Discs with Velcro fastening

- Connect discs **F4** to the nozzle by sliding the disc on shaft **F2** and slight pushing it to the maximum position (Fig. 12). You will hear a clicking sound.
- Remove the disc from the nozzle in the opposite direction.

Polishing adapters

- Put polishing adapters **F5** or **F6** on disc **F4** and push them in by applying slight pressure (Fig. 12).
- Remove the polishing adapters from the discs in the opposite direction.

Adapters **F5** are designed for rough polishing and adapters **F6** are designed for final polishing of smooth hard floors (e.g. wooden, PVC, linoleum marmoleum, vinyl, tiles = ceramic, artificial stone, marble, granite etc.).

Switch on the vacuum cleaner by turning switch **A2** to position **"I"** (Fig. 10). After tilting handle **C3** to the inclined position, the nozzle with the rotation brushes (Fig. 13) is put into operation. If you want to vacuum the impurities at the same time (e.g. when brushing carpets), turn the switch to position **"II"**. If you put the handle with the vacuum cleaner back to the vertical position, operation of the nozzle with the rotation brushes will be disconnected. After finishing work, switch off the vacuum cleaner by turning switch **A2** to position **"0"** and then unplug it from power supply. Wind the power cord to holders **A7** on the bottom part of the vacuum cleaner.

CAUTION

- If switch **A2** is in position **"II"**, after tilting the handle, only operation of the nozzle with the rotation brushes will be disconnected, but the vacuuming function will still be active.
- Do not switch the vacuum cleaner on and off by unplugging the power cord from a socket. If the switch is in position **"II"** and the vacuum cleaner is leant (e.g. against furniture, wall), the vacuum cleaner can fall and it can be damaged due to the aggregate (motor) moment.

- The floor nozzle with the rotation brush is not intended for vacuuming impurities from carpets with high pile.
- If the brushes with bristles are blocked during operation (e.g. due to sucking in large foreign objects, due to winding carpet piles, thread or hair on them etc.) turn off the vacuum cleaner by switch **A2**. Then remove the cause of blocking or clean the brushes with bristles if necessary (see par. **V. MAINTENANCE**).
- We recommend interchanging the brushes or the polishing adapters in the next use of the vacuum cleaner (left for right and right for left). This will extend their life.
- Never use discs **F4** without polishing adapters **F5** or **F6** installed.
- Use only the surface of the adapter for polishing that is designed for it.
- When working, always use pairs of the same discs or polishing adapters. Do not combine individual discs or adapters between one another.
- If you use chemical agents when polishing floor coverings (e.g. liquid/solid waxes, oils etc.), follow the instructions on the packages when using them.

Emptying the dust container

If you find out that the suction performance of the vacuum cleaner is reduced, make sure that the dust container is not full and if necessary, empty it. Release locking of container **B** by pressing button **B2** and remove it from the vacuum cleaner by tilting (Fig. 14). Put the container above a dustbin and press button **B3**; thus you will lift off bottom **B4** (Fig. 15) and throw the dust in common municipal waste. Snap the bottom shut to secure it properly and insert the container into the vacuum cleaner in the opposite direction (you will hear a snapping sound).

Cleaning the dust container, separator, foam micro-filter and HEPA filter

After emptying the container about 5 times we recommend complete cleaning of the filtration system to remove the settled dust.

- **B5** separator: push button **B2**: thus you will lift off bottom **B3**, remove the separator by pulling it from the container (Fig. 16).
- HEPA filter **A6**: remove it by pulling it from the vacuum cleaner (Fig. 17).
- Foam micro-filter **A5**: remove it from the HEPA filter by pulling (Fig. 17).

Clean all parts (i.e. container, separator, foam micro-filter and HEPA filter) in running lukewarm water, e.g. using a cloth or a soft brush and let it dry completely (Fig. 18). Re-assemble individual parts in the opposite direction when they are dry.

Cleaning discs with brushes, polishing adapters

Clean all parts (i.e. **discs with brushes F3, polishing adapters F5 and F6**) in running lukewarm water e.g. by using a cloth or a soft brush and let them dry completely (Fig. 19). **Never clean the disc with Velcro fastening F4 in the "wet way".**

CAUTION

- Never vacuum impurities without protective micro-filters on.
- The maximum suction effect will be reached with a clean filter and an empty container.
- For sanitary reasons we recommend emptying the container outside housing premises.
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the HEPA filter and the micro-filter.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The dust container is not resistant to cleaning in a dishwasher.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Neglecting regular replacement of micro-filters can result in the vacuum cleaner failure!
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- Proper insertion of the HEPA filter into the suction space will secure the mechanical safety lock. Now you can put the container into the vacuum cleaner.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year. Replace the protective filter if it cannot be cleaned properly or if it is damaged. You can buy a spare HEPA filter and a micro-filter in the network of elektro shops.
- When crossing obstacles (e.g. thresholds, steps), switch off the vacuum cleaner first, lift it while holding it with the handle as there is a risk of tilting over and damage of mounting of the brushes (Fig. 20).

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! For failure-free operation of the vacuum cleaner we recommend checking the aggregate and the general condition of the vacuum cleaner in a specialized service centre after 300 hours of operation, but not later than in 3 years. Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle, brush, discs with brushes

After every vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them. Cut threads and hair with scissors and remove them. If hair or threads were twisted around the mounting of drive shaft **F2** and they cannot be removed by the method described above, the impurities have to be removed with a suitable tool (e.g. tweezers).

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the power cord, the plug and the socket
	The switch is not in position "II"	Turn the switch into position "II"
	The handle with the vacuum cleaner is not tilted	Tilt the handle into the slanting position
The container cannot be put into the vacuum cleaner activated safety lock	The parts of the filtration system not inserted properly in the vacuum cleaner	Check/correct the position of the foam micro-filter and the HEPA filter in the container
The suction performance is not sufficient	Dust container full	Empty the container
	Clogged separator	Clean the separator
	Clogged micro-filters	Clean or replace the micro-filters
	Nozzle, suction hose, tube or appliances are clogged	Remove the blocking objects
Nozzle with rotation brushes does not work	Discs with brushes are blocked	Remove the blocking objects

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.



Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Input MAX. (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

II. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutatóban foglalt utasításokat tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha leesett és megsérült. Ilyen esetekben adja a készüléket szakszervi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem használható kommersz célokra!**
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülék használatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- **A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásba sem!**
- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken sajátmaga áll!**
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energiakisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Síma padlófelületek nedves tisztításakor járás közben fokozottan vigyázzon az esetleges elcsúszási balesetveszély megelőzése érdekében.
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen feltett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- A porszívó áthelyezésekor legyen óvatos (pl. **szabadon lengő, bő öltözképe, hajára, ujjaira, ékszereire, karperecre stb.**) hogy azokat a forgó részek ne kaphassák el.
- **Ne használja a kefék állapotok szörzete alakítására és tisztítására!**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy annak valamennyi rögzítő mechanizmusa megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvesség bejutásakor annak megsérülése és üzemeltetésből történő kiesése fenyeget. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető garanciaigény.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású

H

anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.

- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis eltömődik a légnyílás/levegővezető alkatrész (pl. tömlő), akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- **Helyváltoztatáskor ne húzza azt szívócsővénel fogva és kerülje a porszívóval történő gondatlan eljárást!**
- Más helyre történő áthelyezéskor ne emelje meg a porszívót annak csatlakozó vezetékénél fogva. Használja mindenkor a porszívó fogantyúját.
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Nagyon finom poranyagok porszívózásakor (pl. **finom homok, cementpor, vakolatfélék**) a porszűrő pórusai eltömődhetnek. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ilyen esetben ki kell tisztítani a szűrőt, akkor is, ha a portartó edény még nem telt meg.
- A porszívót mindig először kapcsolja ki és húzza ki annak csatlakozóvezetéké villásdugóját a hálózati dugaszolóaljzathoz, és csak azután ürítse ki a portartó edényt, tisztítsa ki/cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb**).
- Ne haladjon át a csatlakozóvezetéken a porszívóval annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját a vezetéknél fogva.
- A dugaszoló villa elektromos dugaszolóaljzathoz történő kihúzásakor ne húzza sohasem a csatlakozóvezetékét, sem a porszívót.
- Az esetleges hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljék ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartálcalkatrészeket használjon.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és ami ebben az útmutatóban szerepel!
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV., V.** fejezetekben közölt utasítások alapján, és ugyanúgy nem eredeti mikroszűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezhet vagy a porszívó megkárosodhat.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

A porszívó üzemzavar nélküli üzeme biztosítása érdekében a gyártócég által tanácsolt tesztelt mikroszűrőket kell alkalmazni.

II. AZ ETA – 0440 TÍPUSJELŰ PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1.sz. ábra)

H

A – porszívó

- A1 – beszívónyílás
- A2 – üzemmód kapcsoló
- A3 – csatlakozó nyílás
- A4 – heveder rögzítő nyílások

- A5 – habanyagú mikroszűrő
- A6 – HEPA szűrő
- A7 – kábeltartó
- A8 – csatlakozó vezeték

B – portartó edény

- B1 – tartófogantyú
- B2 – az edény rögzítő nyomógombja
- B3 – fenékrögzítő nyomógomb

- B4 – kibillenthető fenék
- B5 – szeparátor

C – teleszkópos cső

- C1 – szívócső rögzítő nyomógomb
- C2 – szívócső hosszrögzítő nyomógomb

- C3 – tartófogantyú
- C4 – csatlakozóvezeték befogás

D – szívótömlő

- D1 – rögzítő nyomógomb

E – padló szívófej

- E1 – rögzítő nyomógomb

F – forgó feltéttel ellátott szívófej

- F1 – rögzítő nyomógomb
- F2 – meghajtótengely
- F3 – kefék tárcsa

- F4 – tárcsa száraz zippzárral
- F5 – fényesítő feltét I (kék)
- F6 – fényesítő feltét II (fehér)

G – tartozékok

- G1 – szívócső
- G2 – kárpit szívófej
- G3 – résszívó fej

- G4 – kefe
- G5 – heveder

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Teleszkópos cső fogantyúval

- Csatlakoztassa a **C** csövet a porszívóhoz úgy, hogy benyomja a cső végén levő, rugós biztosító nyomógombot, majd a csövet enyhe nyomással betolja a porszívón levő **A3** jelű csatlakozó nyílásba (3. ábra). A rugós biztosító nyomógomb a porszívón levő nyílásba kell, hogy benyomódjon. Egy „kattanás” hallatszik. Válassza le a csövet a porszívóról úgy, hogy megnyomja a rugóval ellátott biztosító nyomógombot, ezt követően óvatosan kihúzza a porszívóból a csövet.
- A teleszkópos cső lehetővé teszi a megfelelő hosszúság beállítását, saját testmagasságának megfelelően. Nyomja meg a rögzítő kiemelkedését a nyíl irányában és a megfelelő csőrészt húzza ki vagy nyomja azt befelé (5. ábra). A kiemelkedés felengedésekor a cső hossza rögzítődik.

Padlószívó fej

- Az **E** jelű csövet a porszívóhoz úgy csatlakoztatja be, hogy annak végét ütközésig tolja az **A1** jelű nyílásba (4. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.
- A szívófejet úgy veszi le, hogy benyomja a végdarabon levő **E1** jelű nyomógombot és óvatosan kihúzza a csövet.

Forgó kefék szívófej

- Az **F** jelű szívófejet úgy csatlakoztatja be a porszívóhoz, hogy annak végét ütközésig tolja az **A1** jelű nyílásba (4. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.

- A szívófejet úgy veszi le, hogy benyomja a végdarabon levő **F1** jelű nyomógombot és óvatosan kihúzza a szívófejet.

Tömlő

- A **D** jelű tömlőt úgy csatlakoztatja a porszívóhoz, hogy annak végét az **A1** jelű szívónyílásba tolja be ütközésig (6. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.
- A tömlőt úgy veheti le, hogy megnyomja a **D1** jelű végdarabon levő nyomógombot és óvatosan lehúzza a tömlőt.

Kárpitszívó / résszívó fej, kefe, szívócsövek

- A tartozékokat (**G1, G2, G3, G4**) a **D** jelű tömlővel úgy csatlakoztatja, hogy a tartozékokat óvatosan a tömlővégre húzza (2a. ábra).
- A tartozékokat fordított módon veheti le a tömlőről.

A tartozékokat egyik vagy mindkét szívócsőre felhelyezheti

Heveder

A porszívó könnyebb hordozására szolgál például vállra függesztve, nehezen hozzáférhető helyek tisztításakor. A **G5** jelű hevedert annak csattja segítségével erősítse az **A4** jelű nyílásokra és állítsa be annak optimális hosszát.

Az **A2** jelű üzemmód kapcsoló

0 Állás = kikapcsolt,

I Állás = fényesítés (csak az **F** jelű szívófejnél, **F4** jelű forgó korongoknál és **F5, F6** jelű fényesítő feltétekkel),

II Állás = szívó funkció (csak az **E** jelű szívófej használatakor),
= keféls és szívó funkcionál (csak az **F** szívófej **F3** jelű forgókorongokkal)

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait. Húzza ki a porszívóból az **A8** jelű csatlakozóvezeték szükséges hosszát, a kábelt az **A4** jelű rögzítőkön át vezesse és a villásdugót csatlakoztassa az el. dugaszolóaljzatba. Az Ön által választott takarítási tevékenység szerinti (porszívózás, keféls porszívózással vagy fényesítés) állítsa össze a porszívót és válassza ki a megfelelő tartozékokat (2a, 2b, 2c ábrák). Ha a porszívó **C** jelű teleszkópos szívócsővel rendelkezik, akkor testmagassága alapján állítsa be annak megfelelő hosszát (5. ábra).

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA – SZÁRAZ ANYAGOK PORSZÍVÓZÁSA

Az **E** jelű padlószívó fej szőnyegek (rövid vagy hosszúszerűak) vagy síma felületek porszívózására szolgál. A **G3** jelű résszívóval nehezen hozzáférhető helyeket porszívózhat ki (7. ábra). A **G2** jelű kárpit kiszívó fejjel vagy a **G4** jelű kefével különböző bútorfelületet porszívózhat ki (8, 9. ábrák). A porszívót az **A2** jelű kapcsoló „II” helyzetbe történő átkapcsolásával kapcsolja be (10. ábra). A porszívózás befejezése után a porszívót az **A2** jelű átkapcsoló „0” helyzetbe történő helyezésével kapcsolja ki, majd azt válassza le az el. hálózatról. A csatlakozó vezetékét az **A7** jelű tartókra tekercselje fel, amelyek a porszívó alsó részén helyezkednek el (21. ábra) A porszívó kézbevétele és áthelyezése a **C4** jelű fogantyú vagy a **B1** jelű besajtolás segítségével történik (20. ábra).

SZÁRAZ ANYAGOK KEFÉLÉSE ÉS PORSZÍVÓZÁSA

A forgó feltétell ellátott **F** jelű szívófej szőnyegek porszívózására vagy keféléssel történő tisztítására szolgál (rövid szálúaknál), keménypadlók síma felületére, fényesítésére és különböző száraz felületek viaszolására szolgál. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a tisztítandó felületek eléggé ellenállóak-e illetve jól bírják-e a mechanikai tisztítást vagy fényesítést. Elsősorban az impregnált terrakotta padlóknál, fafelületeknél (pl. parkettáknál, parafánál, úszó laminát/furnérlemez/faanyagoknál) tanácsosnak tartjuk meggyőződni a gyártói javaslatoalkalmazhatóságáról és a készüléket először a teljes felület egy kisebb, fedett részén kipróbálni.

Kefével ellátott korongok

- Az **F3** jelű korongokat úgy erősíti a szívófejre, hogy a korongot enyhe nyomással felhelyezi az **F2** jelű tengelyre egészen annak felütközéséig (11. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.
- Fordított módon távolíthatja el a korongot a szívófejről.

A korongok szőnyegek kefélésére készültek, rövid szállal vagy síma kemény padlófelületek elsődleges fényesítésére (pl. fapadló, PVC, linoleum marmoleum, vinil, kőburkolat = kerámia, műkő, márvány, gránit, stb.).

Kapcsoló állás = „I” helyzet= keféelés vagy „II” helyzet = keféelés és porszívózás.

Száraz zippzárás tárcsák

- Az **F4** jelű korongokat úgy erősíti a szívófejre, hogy a korongot gyenge nyomással felhelyezi az **F2** jelű tengelyre egészen annak felütközéséig (12. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.
- Fordított módon eltávolíthatja a korongot a szívófejről.

Fényesítő feltét

- Az **F5** vagy az **F6** jelű fényesítő feltétet helyezze az **F4** jelű korongra és enyhén nyomja arra rá (12. ábra).
- A fényesítő feltéteket a korongokról fordított módon veheti le.

Az **F5** jelű feltétek nagyoló fényesítésre, az **F6** jelű feltétek síma, kemény, száraz padlófelületek végleges fényesítésére (pl. fapadló, PVC, linoleum marmoleum, vinil, kőburkolat = kerámia, műkő, márvány, gránit, stb.) készült.

A porszívót az **A2** jelű kapcsoló „I” helyzetben történő kapcsolásával kapcsolja be (10. ábra). A **C3** jelű fogantyú ferde helyzetbe történő lehajtása után bekapcsol a forgókefés szívófej (13. ábra). Amennyiben egyidejűleg szennyeződések is el kíván szívni (pl. a szőnyegek kefélésekor), akkor a kapcsolót helyezze a „II” állásba. Ha a fogantyút a porszívóval együtt merőleges helyzetbe állítja vissza, akkor megszakad a forgókefés szívófej üzeme.

A porszívózás befejezése után a porszívót az **A2** jelű átkapcsoló „0” helyzetbe történő helyezésével kapcsolja ki, majd azt válassza le az el. hálózatról. A csatlakozó vezeték az **A7** jelű tartókra tekercselje fel, amelyek a porszívó alsó részén helyezkednek el.

FIGYELEM

- Ha az **A2** jelű kapcsoló a „II” helyzetben van, akkor a fogantyú lebillentése után csak a forgókefék fej funkció kapcsolódik ki, de a szívó funkció továbbra is aktív marad.
- Ne kapcsolja ki a porszívót annak csatlakozóvezetéke eldugaszolóaljzatból történő kihúzásával. Abban az esetben, ha a kapcsoló a „II” helyzetben van és a porszívót kitámasztjuk (pl. bútorhoz vagy falhoz), akkor az aggregát (motor) forgatónyomatéka hatására a porszívó elcsúszhat és ezzel megsérülhet.
- A forgó kefével ellátott padlószívófej nem használható hosszúszállú szőnyegek szennyeződéseit porszívózására!
- Ha üzem közben a szálak kefék beakadnak valamibe (pl. terjedelmes idegen tárgyak porszívózásakor, szőnyegrojtók, céna vagy hajszálak felcsavarodásakor stb.), akkor a porszívót kapcsolja ki az **A2** kapcsolóval. Ezután távolítsa el a beakadás okát, szükség szerint tisztítsa ki a kefeszállakat (lásd az **V. KARBANTARTÁS** c. bekezdést).
- Javasoljuk, hogy a porszívó további használata előtt cserélje fel a keféket vagy a fényesítő feltéteket egymás között (a baloldali jobboldalra és a jobboldali baloldalra). Meghosszabbítja ezzel azok élettartamát.
- Az **F4** jelű korongot ne használja felszerelt **F5** vagy **F6** jelű fényesítő feltétek nélkül!
- Fényesítéshez csak az arra készült feltét felületét használja.
- Munka közben használjon mindig azonos korongpárokat vagy fényesítő feltéteket. Az egyes korongokat vagy feltéteket ne kombinálja egymás között.
- Ha padlóburkolatok fényesítésekor vegyszereket használ (pl. folyékony/szilárd viaszt, olajokat stb.) akkor használat közben tartsa be azok használati utasításait.

A portartó edény kiürítése

Ha a szívóteljesítmény csökkenését észleli, akkor győződjön meg arról, hogy a portartó edény megtelt-e, szükség esetén ürítse azt ki. Az **B2** jelű nyomógomb benyomásával feloldja a **B** edény rögzítését és azt annak kibillentésével leveheti a porszívóról (14. ábra). Helyezze az edényt a szemeteskosár fölé és nyomja meg a **B3** jelű nyomógombot, ezzel a **B4** jelű fenék kibillen (15. ábra) és a szemetet a rendes háztartási hulladékba szórhatja. Billentse vissza a fenéket úgy, hogy az rendszeren zárja az edényt, majd az edényt fordított módon tegye vissza a porszívóba (kattanás hallatszik).

A portartó edény, a szeparátor, habmikro- és a HEPA szűrő tisztítása

Kb. minden 5. edénykiürítés után javasoljuk a szűrőrendszer teljes kitisztítását az abban lerakódott portól.

- Szeparátor **B5**: nyomja meg a **B2** nyomógombot, ezzel a **B3** alj kibillen, a szeparátort húzza ki az edényből (16. ábra).
- A **A6** jelű HEPA szűrő: húzza ki az edényből (17. ábra).
- Az **A5** jelű hab-mikroszűrő: húzza ki azt a HEPA szűrőből (17. ábra).

Valamennyi alkatrészt (azaz az edényt, a szeparátort a hab-mikroszűrőt és a HEPA szűrőt) tisztítsa langyos folyóvízben pl. egy ruhadarab segítségével, esetleg puha kefével

és hagyja tökéletesen megszáradni (18. ábra). Megszáradásuk után az egyes alkatrészeket fordított sorrendben helyezze vissza.

A kefével ellátott korongok, fényesítő feltétek tisztítása

Az összes alkatrészt (pl. **a kefével ellátott korongokat, az „I” és „II” jelű fényesítő feltéteket**) tisztítsa meg langyos folyóvízben pl. ruhadarab vagy puha kefe segítségével és hagyja tökéletesen megszáradni (19. ábra).

Semmi esetre se tisztítsa „nedves módszerrel” az F4 jelű száraz zippzáras korongot.

FIGYELEM

- Ne porszívózzon szennyeződések behelyezett védő mikroszűrők nélkül.
- Maximális szívóhatást mindig csak tiszta szűrővel és üres edénnyel érhetünk el.
- Egészségügyi okokból az edény kiürítését lakóterén kívül javasoljuk elvégezni.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő tisztításához ne használjon agresszív mosószereket vagy tisztítószerkeket, sem forró vizet.
- A szűrő kitisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A portartó edény mosogatógépben nem mosásálló.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- A mikroszűrő tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek üzemképesek legyenek.
- A HEPA szűrő szívótérbe történő helyes behelyezésével megtörténik a biztosító mechanikai reteszelése. Most az edényt be lehet helyezni a porszívóba,
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A védő mikroszűrőt akkor cserélje ki, ha azt már nem lehet tisztítani vagy megsérült. Tartalék HEPA szűrőket és mikroszűrőt az elektromossági üzlethálózatában vásárolhat.
- Akadályokon történő áthaladás előtt (pl. **küszöbök, lépcsők**) mindenekelőtt kapcsolja ki a porszívót, és a fogantyújánál fogva emelje fel, mivel annak felborulása és a kerekek rögzítése megkárosodása fenyeget (20. ábra).

V. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, a hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandallótól, kályhától, fűtőtesttől**) és ne tegye azt ki külső légköri behatásoknak (pl. **esőnek, napsütésnek**). A porszívó felületét puha, nedves ruhával kezelje, ne használjon karcos és agresszív tisztítószerkeket! A porszívó üzemzavarmentes működése érdekében javasoljuk kb. 300 üzemóra elteltével, legkésőbb azonban 3 évenként, elvégeztetni a készülék gépi berendezése és a porszívó teljes állapot szervízben történő szakszerű ellenőrzését. A készüléket tiszta állapotban, száraz, pormentes helyen, gyermekek illetve nem önjogú személyek elől elzárt helyen tárolja.

Padló szívófej, kefe, kefével ellátott korong

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekon nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződések távolítsa el. A cérna- és hajszálakat ollóval vágja le és távolítsa el. Abban az esetben, amikor a hajszálak vagy a cérnaszálak az **F2** jelű tengelybefogás helyén csavarodnak fel

és nem lehet azokat a fent közölt módon eltávolítani, akkor a szennyeződések megfelelő eszköz segítségével kell eltávolítani (pl. csipesszel).

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a csatlakozó kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A kapcsoló nincs a „II” állásban	Kapcsolja a kapcsolót a „II” helyzetbe
	A tartó a porszívóval együtt nincs lebillentve	Billentse le a tartót ferde helyzetbe
Az edény nem helyezhető a porszívóba, a biztonsági biztosító altíválódott	A szűrőrendszer elemei nincsenek rendesen elhelyezve a porszívóban	Ellenőrizze/helyesbítse a hab-mikroszűrő és a HEPA szűrő porszívóban történt elhelyezését
Nem elegendő a szívóteljesítmény	Megtelt portartó edény	Üritse ki az edényt
	Eldugult a szeperator	Tisztítsa ki a szeperator
	Szennyezett mikroszűrők	A mikroszűrőket tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A szívófej, a szívótömlő, a cső vagy tartozékai eltömődtek	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat
Forgó kefék szívófej nem működik	A korong és a kefék elakadtak	Távolítsa el az elakadást okozó tárgyakat

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek megengedek, akkor a csomagolóanyagokon, a komponenseken és a tartozékokon valamennyi darabra rányomtatottak az anyagjelzések, illetve azok újrahasznosítási jelzései. A terméken vagy a kísérő dokumentációban közölt jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékok helytelen ártalmatlanítása

néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kielejtezi, javasoljuk csatlakozóvezetékét annak elektromos hálózatról történő lekapcsolása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

H

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garanciakötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke a készülék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
Max. teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Zajkibocsátási érték dB (A)	84

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

A standard kivittől eltérő nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérésekre szóló jogát gyártó cég fenntartja.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, gdy upadło na ziemię i jest uszkodzone. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do profesjonalnego serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych. Nie jest przeznaczone do innych celów handlowych!**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby niemające doświadczenia lub nie znają urządzenia chyba, że odbywa się to pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Nasadkę ssącą lub koniec rurki lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwaj do żadnych otworów w ciele!**
- **Odkurzacza nigdy nie używaj mokrymi rękami lub nogami!**
- **W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Podczas polerowania gładkich powierzchni podłóg należy być ostrożnym podczas chodzenia, ze względu na możliwość uszkodzenia ciała w wyniku poślizgnięcia.
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Części silnikowej nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego systemu filtracyjnego i mikrofiltrów.**
- Podczas pracy z odkurzaczem należy unikać kontaktu (np. z luźnym ubraniem, włosami, palcami, biżuterią, bransoletami, itp.) z obracającymi się tarczami.
- Szczotki nie należy używać do czyszczenia zwierząt futerkowych!
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych (np. **odłamków szkła, stłuczek**), przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**), ale ani smarów np. **tłuszczu, olejów**, środki żrące (np. **kwasy, rozpuszczalniki**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra kurzowego, jak i odkurzacza.

- Do otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza nie należy wkładać palców lub innych przedmiotów. Jeśli otwory są zablokowane / części przeznaczone do przepływu powietrza (np. rury), należy odkurzacza wyłączyć i całkowicie usunąć przyczynę zablokowania.
- **Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węży i unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!**
- Podczas przenoszenia nie należy trzymać odkurzacza za przewód zasilający. Zawsze należy używać uchwytu odkurzacza.
- Odkurzacza nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrażać ludzkiemu zdrowiu.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. **drobniutkiego piasku, cementu, tynku**) mogą zatkać się pory filtrów. Zmniejsza się drożność i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie oczyścić nawet, gdy pojemnik na kurz nie jest zupełnie napełniony.
- Zawsze należy najpierw wyłączyć odkurzacza i odłączyć wtyczkę z sieci elektrycznej a następnie filtr kurzowy, wyczyścić / wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacza lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie może być wystawiony na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, itp.**)
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód lub odkurzacza.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenia nie należy używać do celów innych niż, dla których jest przeznaczony, oraz opisanych w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV**, **V**, jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL



VÝROBCE

Aby odkurzacza pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

A – odkurzacz

- A1 – otwór ssania
- A2 – przełącznik funkcji
- A3 – otwór zamocowania
- A4 – otwory na pasek

- A5 – mikrofiltr piankowy
- A6 – filtr HEPA
- A7 – uchwyt kabla
- A8 – kabel zasilający

B – zbiornik na kurz

- B1 – uchwyt
- B2 – przycisk zablokowania zbiornika
- B3 – przycisk zablokowania dna

- B4 – wyjmowane dno
- B5 – separator

C – rura teleskopowa

- C1 – przycisk zablokowania rury
- C2 – przycisk zablokowania długości rury

- C3 – uchwyt
- C4 – uchwyt kabla

D – wąż ssący

- D1 – przycisk blokady

E – końcówka podłogowa

- E1 – przycisk blokady

F – końcówka z obrotowymi nasadkami

- F1 – przycisk blokowania
- F2 – wał napędu
- F3 – tarcza ze szczotką

- F4 – tarcza z velcro (rzep)
- F5 – końcówka polerująca I (niebieska)
- F6 – końcówka polerująca II (biała)

G – akcesoria

- G1 – rura ssąca
- G2 – końcówka poduszkowa
- G3 – końcówka szczelinowa

- G4 – szczotka
- G5 – pasek

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Rura teleskopowa z uchwytem

- Rurę **C** podłącz z odkurzaczem, naciśnij przycisk blokady ze sprężyną na końcu rury, a następnie lekko naciskając umieścić do otworu **A3** w odkurzaczu (rys. 3). Przycisk blokady ze sprężyną musi wejść do otworu w odkurzaczu. Usłyszysz "klik". Rurę oddziel od odkurzacza naciskając przycisk blokady ze sprężyną, a następnie delikatnie pociągnij i wysuń rurę z odkurzacza.
- Rura teleskopowa pozwala ustawić odpowiednią długość według wysokości postawy. Naciśnij występek blokujący w kierunku strzałki i odpowiednią sekcji rury wyciągnij na zewnątrz lub do wewnątrz (rys. 5). Po zwolnieniu wystętku długość rury jest ustalona.

Kończówka podłogowa

- Kończówkę **E** podłącz do odkurzacza zasuważając do otworu ssącego **A1** aż do oporu (rys. 4). Usłyszysz "klik".
- Kończówkę zdejmij naciskając przycisk **E1** na końcówce i lekko ciągnąc zdejmij końcówkę.

Kończówka ze szczotkami rotacyjnymi

- Kończówkę **F** podłącz do odkurzacza zasuważając do otworu ssącego **A1** aż do oporu (rys. 4). Usłyszysz "klik".

- Końcówkę zdejmij naciskając przycisk **F1** na końcówce i lekko ciągnąc zdejmij końcówkę.

Węże

- Wąż **D** należy podłączyć do odkurzacza zasuwając do otworu ssącego **A1** i obrócić aż do oporu (rys. 6). Usłyszysz "klik".
- Wąż zdejmij naciskając przycisk na końcówce **D1** i lekko pociągając wyjmij.

Końcówka poduszkowa / szczelinowa, szczotka, rury ssące

- Akcesoria (**G1, G2, G3, G4**) podłącz z węzem **D**, akcesoria lekko naciskając zasunąć na końcówkę węża (rys. 2a).
- W odwrotny sposób można zdjąć akcesoria z węża.

Akcesoria mogą być nasuwane na jedną lub obie rury ssące

Pasek

Jest przeznaczony do łatwiejszego przenoszenia odkurzacza na ramieniu przy czyszczeniu trudno dostępnych miejsc. Pasek **G5** należy przymocować za pomocą klamer do otworów **A4** i ustawić jego długość.

Funkcje przełącznika A2

Pozycja **0** = wyłączono,

Pozycja **I** = polerowanie (tylko przy użyciu końcówki **F** z tarczami obrotowymi **F4** i końcówkami polerującymi **F5, F6**),

Pozycja **II** = funkcja odkurzania (tylko przy użyciu końcówki **E**),
= funkcja szczotkowania i odkurzania (tylko przy użyciu końcówki **F** z tarczami obrotowymi **F3**).

Usuń materiał opakunkowy, wyjmij odkurzacza i akcesoria. Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A8**, kabel prowadź przez uchwyt **A4** a wtyczkę zasunąć do gniazdka elektrycznego. W zależności od wybranej czynności (odkurzanie, szczotkowanie z odkurzaniem lub polerowanie) złóż odkurzacza i wybierz odpowiednie akcesoria (rys. 2a, 2b, 2c). Jeżeli odkurzacza wyposażony jest w teleskopową rurę **C**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 5).

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA - ODKURZANIE SUCHYCH MATERIAŁÓW

Końcówka podłogowa **E** jest przeznaczona do czyszczenia dywanów (z niskim lub wysokim włosiem) lub podłóg twardych. Końcówką szczelinową **G3** można ssąć trudno dostępne miejsca (rys. 7). Końcówką poduszkową **G2** lub szczotką **G4** można odkurzać różnego rodzaju meble (rys. 8, 9). Włącz odkurzacza przełącznikiem **A2** do pozycji „II” (rys. 10). Po zakończeniu odkurzania odkurzacza wyłącz przełączając **A2** na pozycję „0”, a następnie należy go odłączyć od zasilania. Kabel zasilania nawiń do uchwytu **A7**, który znajdują się w dolnej części odkurzacza (rys. 21). Odkurzacza można chwycić i przenosić za uchwyt **C4** lub wcięcia **B1** na zbiorniku (rys. 20).

SZCZOTKOWANIE I ODKURZANIE SUCHYCH MATERIAŁÓW

Końcówka **F** z nasadką obrotową jest przeznaczona do odkurzania czy szczotkowania dywanów (niski włos), gładkich podłóg, polerowania i woskowania różnych suchych powierzchni. Przed użyciem należy upewnić się, że czyszczone powierzchnie są odporne



na czyszczenie mechaniczne lub polerowanie. W szczególności, impregnowane podłogi z terakoty, powierzchni drewnianych (np. parkiety, korek, podłoga laminowa, płyty fornirowane / drewno), zaleca się, by sprawdzić instrukcje producenta i spróbować urządzenie najpierw na małej próbce, ukrytej części.

Tarcza ze szczotką

- Tarczę **F3** należy podłączyć do końcówki - lekko naciskając nasuniesz na wał **F2** do oporu (rys. 11). Usłyszysz "klik".
- W odwrotny sposób tarczę z końcówki zdejmiesz.

Tarcze przeznaczone są do szczotkowania dywanów z niskim włosiem lub do polerowania podłóg twardych (np. drewna, PVC, linoleum marmoleum, winylowe, płytki = ceramika, sztuczny kamień, marmur, granit, itp.).

Włącznik = pozycja „I” = szczotkowanie lub pozycja „II” = szczotkowanie i odkurzanie.

Tarcza z rzepem

- Tarczę **F4** należy podłączyć do końcówki - lekko naciskając nasuniesz na wał **F2** do oporu (rys. 12). Usłyszysz "klik".
- W odwrotny sposób tarczę z końcówki zdejmiesz.

Końcówki polerujące

- Polerujące końcówki **F5** lub **F6** należy przyłożyć na tarczę **F4** lekko naciskając (rys. 12).
- W odwrotny sposób należy zdjąć końcówki do polerowania z tarcz.

Końcówka **F5** jest przeznaczona do zgrubnego polerowania a końcówka **F6** służy do polerowania gładkich suchych podłóg twardych (np. drewna, PVC, linoleum marmoleum, winylowe, płytki = ceramika, sztuczny kamień, marmur, granit, itp.).

Włączenie odkurzacza należy wykonać przez przełączenie **A2** na pozycję „I” (rys. 10). Po złożeniu rękojeści **C3** do pozycji ukośnej zostanie uruchomiona końcówka ze szczotkami obrotowymi (rys. 13). W przypadku, gdy chcesz (np. przy szczotkowaniu dywanów), równocześnie odkurzać zanieczyszczenia przełącz na pozycję „II”. Jeśli uchwyt z odkurzaczem wrócisz z powrotem do pozycji pionowej, dojdzie do przerwania działania końcówki ze szczotką obrotową. Po zakończeniu pracy odkurzacz wyłączy przez przełączenie **A2** na pozycję „0”, a następnie odłączy go od zasilania. Kabel zasilania nawiń na uchwyty **A7**, które znajdują się na spodzie odkurzacza.

UWAGA

- Jeśli włącznik **A2** będzie na pozycji „II” po przesunięciu rękojeści dojdzie tylko do wyłączenia funkcji końcówki ze szczotką obrotową, ale funkcja odkurzania jest nadal aktywna.
- Nie włączaj odkurzacza i nie wyłączaj wyciągając wtyczkę z gniazda. W przypadku, gdy przełącznik zasilania będzie na pozycji „II”, a urządzenie będzie oparte (np. meble, ściany), może wystąpić ze względu na moment obrotowy (silnik) do upadku odkurzacza, a tym samym jego uszkodzenia.
- Końcówka podłogowa ze szczotką obrotową nie jest przeznaczona do odkurzania zanieczyszczeń z dywanów z wysokim włosiem!

- Jeśli podczas pracy dojdzie do blokowania miotel (na przykład, odkurzanie dużych ciał obcych zakręcenie frędzli dywanu, nici lub włosy, itp.), odkurzacz wyłączyć **A2**. Następnie usunąć przyczynę zablokowania, lub w razie potrzeby wyczyścić szczotki (zobacz rozdz. **V. KONSERWACJA**).
- Zalecamy, aby podczas następnego korzystania z odkurzacza, szczotkę lub końcówki do polerowania wzajemnie wymieniać ze sobą (prawy za lewy i lewy za prawy). Przedłużysz żywotność.
- Tarczy **F4** nigdy nie należy używać bez instalowanych końcówek do polerowania **F5** lub **F6**!
- Do polerowania należy używać tylko powierzchni końcówki do tego przeznaczonej.
- Podczas pracy należy zawsze używać tylko identycznych par tarczy lub końcówek do polerowania. Nie należy mieszać różnych tarczy lub końcówek między sobą.
- Jeśli podczas polerowania podłóg będziesz stosować substancje chemiczne (np. **płynne / stałe woski, oleje, itp.**) należy postępować zgodnie z instrukcją na opakowaniu.

Opróżnianie zbiornika na kurz

Jeśli zauważysz zmniejszenie mocy ssania, przeświadczyć się czy pojemnik na kurz nie jest pełny, w razie potrzeby opróżnij. Naciśnij przycisk blokady **B2** zwolnij blokadę zbiornika **B** i zdejmij z odkurzacza (rys. 14). Zbiornik umieścić nad koszem na odpadki i naciśnij **B3**, dno **B4** otworzy się (rys. 15) i zanieczyszczenia można wyrzucić do normalnych odpadów domowych. Dno zamknij tak, aby się odpowiednio zablokowało i pojemnik umieścić w odwrotny sposób w urządzeniu (słychać kliknięcie).

Czyszczenie zbiornika na kurz, separatora, mikrofiltra pianowego i filtra HEPA

Po około 5 opróżnieniach pojemnika zalecane jest wykonanie czyszczenia całego systemu filtrów od osiadłego kurzu.

- Separator **B5**: naciśnij przycisk **B2**, otworzy się dno **B3**, separator wyjmij z zbiornika (rys. 16).
- Filtr HEPA **A6**: ciągnąc wyjmij z odkurzacza (rys. 17).
- Mikrofiltr pianowy **A5**: ciągnąc wyjmij z filtra HEPA (rys. 17).

Wszystkie części (tj. **zbiornik, separator, mikrofiltr pianowy i filtr HEPA**) należy oczyścić pod bieżącą ciepłą wodą, np. przy użyciu szmatki lub miękkiej szczotki i pozostawić do wyschnięcia (rys. 18). Po wysuszeniu należy złożyć poszczególne części.

Czyszczenie tarcz ze szczotkami, końcówek polerujących

Wszystkie części (tj. tarcze ze szczotkami **F3**, końcówki polerujące **F5** i **F6**) należy oczyścić pod bieżącą ciepłą wodą, np. przy użyciu szmatki lub miękkiej szczotki i pozostawić do wyschnięcia (rys. 19).

W żadnym przypadku nie należy czyścić "na mokro" tarczy z rzepem F4.

UWAGA

- Nie należy odkurzać zanieczyszczeń bez włożonych ochronnych mikrofiltrów.
- Maksymalny efekt ssania można zawsze osiągnąć z czystym filtrem i pustym zbiornikiem.
- Ze względów higienicznych zaleca się opróżnić pojemnik na zewnątrz mieszkania.
- Do czyszczenia HEPA filtra a mikrofiltra nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania.
- Pojemnik na kurz nie jest odporny na mycie w zmywarce.
- HEPA filtr i mikrofiltry nie są przeznaczone do czyszczenia w zmywarce. Zaniedbania w czyszczeniu i wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Pamiętaj, aby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające pełniły swoją funkcję.
- Przez właściwie zasunięcie filtra HEPA do przestrzeni ssania dojdzie do blokady. Teraz można wstawić zbiornik do odkurzacza.
- Filtr HEPA należy wymienić 2 razy w roku. Mikrofiltr ochronny należy wymienić, jeżeli nie mogą one już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Filtr HEPA i mikrofiltry można nabyć za pośrednictwem sieci sklepów-electro.
- Podczas pokonywania przeszkód (np. **progi, schody**) odkurzacz należy wyłączyć, za rączkę podnieść aby nie dopuścić do przewrócenia i uszkodzenia szczotek (rys. 20).

V. KONSERWACJA

Odkurzacz należy kłaść zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominiek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiać go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza należy myć delikatną wilgotną szmatką, nie używać szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Żeby zapewnić bezproblemową pracę odkurzacza zalecamy po ok. 300 godzinach eksploatacji, najdłużej jednak po 3 latach, wykonać kontrolę szczotek węglowych i łożysk. Urządzenie należy składować oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Ssawka podłogowa, szczotka, tarcze ze szczotkami

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć. Nitki i włosy należy odciąć nożyczkami i usunąć. W przypadku, gdy włosy lub nitki zakręciły się wokół wału napędowego **F2** i nie mogą być usunięte w sposób opisany powyżej, konieczne jest usunięcie zanieczyszczeń, przy użyciu odpowiednich narzędzi (np. pinceta).

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PL

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Brak zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Przełącznik nie jest w pozycji „II”	Przełączyć do pozycji „II”
	Uchwyt z odkurzaczem nie jest nachylony	Nachylić uchwyt do pozycji skośnej
Zbiornika nie można włożyć do odkurzacza zabezpieczenie	Nieprawidłowo włożone elementy systemu filtracji w odkurzaczu	Skontroluj / napraw zamocowanie mikrofiltra i filtra HEPA w odkurzaczu
Siła ssania jest niewystarczająca	Pełny zbiornik na kurz	Zbiornik opróżnić
	Zatkany separator	Separator oczyścić
	Zatkane mikrofiltry	Mikrofiltry należy oczyścić lub wymienić
	Nasadki, węże, rury lub wyposażenie są zatkane	Usuń przedmioty blokujące
Końcówka ze szczotkami obrotowymi nie działa	Tarcze ze szczotkami są zablokowane	Usuń przedmioty blokujące

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze - zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.



Wymiana elementów szerszego charakteru lub które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy MAX. (W)	podano na tabliczce znamionowej
Klasa izolacyjna	II.

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyłeń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Republika Czeska.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, включая рисунки, и руководство сохранить для дальнейшего использования. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и их необходимо передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод или вилка питательного провода, а так же в случае его неправильной работы, или его повреждения после падения на пол. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях! Не предназначено для коммерческого применения!
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- Насадку для всасывания, конец всасывающей трубки или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам, и не суйте их в какие либо отверстия тела!
- Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!
- При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический разряд. Какой либо разряд электростатической энергии не является опасным для здоровья.
- Во избежание получения травмы, из-за подскользнения, необходимо соблюдать при ходьбе во время полировки гладких поверхностей пола повышенной осторожности.
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- **Никогда не убирайте без правильно заложенной фильтрационной системы и микрофильтров.**
- При использовании пылесоса, избегайте контакта (напр., **свободной одеждой, волосами, пальцами, ювелирными изделиями, браслетами, и т.д.**) с вращающимися дисками.
- **Не используйте щетки для отделки и очистки шерсти животных!**
- Прежде, чем начнете пользоваться пылесосом, проверьте, если все арретирующие механизмы находятся в правильном положении.

- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов, не пользуйтесь пылесосом вне помещения! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, горящие окурки сигарет и папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**), едкие вещества (напр., **кислоты, растворители**).
Указанные предметы могут повредить фильтры, или пылесос.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- **Во время работы не тяните резко за шланг и избегайте грубого обращения с пылесосом!**
- Не держите пылесос при его переноске за сетевой провод. Всегда используйте рукоятку пылесоса.
- Пылесос не предназначен для уборки веществ, которые могут повредить здоровье человека.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры пылесборника и микрофильтров. Как следствие уменьшится проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае необходимо фильтры очистить, несмотря на то, что контейнер для пыли еще полностью не наполнен.
- Пылесос всегда сначала выключите и отсоедините вилку питательного провода от эл. сети, и только после этого опорожните контейнер для пыли, очистите / замените микрофильтры, очистите пылесос или его принадлежности.
- Не подвергайте пылесос воздействию атмосферного влияния (**дождь, мороз, солнце и т.д.**).
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод и вытаскивать вилку питательного провода из розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.
- При отсоединении вилки питательного провода из розетки, никогда не тяните за питательный провод или за пылесос.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- В случае повреждения питательного провода сетевого адаптера его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Для обеспечения безопасности и правильной работы прибора, пользуйтесь только оригинальными запасными частями и рекомендованными производителем принадлежностями.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией

прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильным применением прибора считается не соблюдение регулярной замены всех фильтров или ухода за ними, в соответствии с правилами в главе **IV., V.**, а также использование неоригинальных микрофильтров, применение которых привело в результате к повреждению или поломке пылесоса.

RU

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для обеспечения безотказной работы пылесоса используйте только испытанные микрофильтры рекомендованные производителем.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ЕТА – 0440 (рис. 1).

A – пылесос

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| A1 – всасывающее отверстие | A5 – пенистый микрофильтр |
| A2 – переключатель функций | A6 – HEPA фильтр |
| A3 – присоединительное отверстие | A7 – держатель провода |
| A4 – отверстия для лямки | A8 – питательный провод |

B – контейнер для пыли

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| B1 – ручка | B4 – откидное дно |
| B2 – кнопка фиксатора контейнера | B5 – сепаратор |
| B3 – кнопка фиксатора дна | |

C – телескопическая трубка

- | | |
|------------------------------------|---------------------|
| C1 – кнопка фиксатора трубки | C3 – рукоятка |
| C2 – кнопка фиксатора длины трубки | C4 – захват провода |

D – всасывающий шланг

- D1 – кнопка фиксатора

E – насадка для пола

- E1 – кнопка фиксатора

F – насадка с ротационными наставками

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| F1 – кнопка фиксатора | F4 – диск с липучкой |
| F2 – вал двигателя | F5 – полировочная наставка I (синяя) |
| F3 – диск со щеткой | F6 – полировочная наставка II (белая) |

G – принадлежности

- | | |
|--------------------------------|------------|
| G1 – всасывающая трубка | G4 – щетка |
| G2 – насадка для мягкой мебели | G5 – лямка |
| G3 – щелевая насадка | |

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА

Телескопическая трубка с рукояткой

- Трубку **C** соедините с пылесосом нажатием на кнопку фиксатора с пружиной в конце трубки, и после этого трубку осторожно засунете в присоединительное отверстие **A3** пылесоса (рис. 3). Кнопка фиксатора с пружиной должна войти в отверстие пылесоса. Слышен „щелчок“. Трубку отсоедините от пылесоса нажатием на кнопку фиксатора с пружиной, а затем осторожным выдвиганием трубки из пылесоса.
- Телескопическая трубка позволяет установить длину, соответствующую Вашему росту. Нажмите фиксирующий выступ по стрелке и выдвиньте соответствующую

часть трубки в направлении наружу или задвиньте ее во внутрь (рис. 5). После того, как отпустите выступ, длина трубки зафиксируется.

Насадка для пола

- Насадку **Е** присоедините к пылесосу надвижением до упора концевки на всасывающее отверстие **A1** (рис. 4). Слышен „щелчок“.
- Насадку отсоедините нажатием на кнопку **E1** на концевке, и после этого осторожным движением насадку снимите.

Насадка с ротационными щетками

- Насадку **F** присоедините к пылесосу надвижением до упора концевки на всасывающее отверстие **A1** (рис. 4). Слышен „щелчок“.
- Насадку отсоедините нажатием на кнопку **F1** на концевке, и после этого осторожным движением насадку снимите.

Шланг

- Шланг **D** присоедините к пылесосу задвижением до упора концевки в всасывающее отверстие **A1** (рис. 6). Слышен „щелчок“.
- Шланг отсоедините нажатием на кнопку **D1** на концевке, и после этого осторожным движением шланг снимите.

Насадка для мягкой мебели / щелевая насадка, щетка, всасывающие трубки

- Принадлежности (**G1, G2, G3, G4**) соедините со шлангом **D** осторожным задвижением принадлежностей на концевку (рис. 2a).
- В обратном порядке принадлежности со шланга снимите.

Принадлежности также можете надвинуть на одну или обе всасывающие трубки.

Лямка

Предназначена для более удобной переноски пылесоса, напр., на плече, при уборке трудно доступных мест. Лямку **G5** прикрепите с помощью пряжек к отверстиям **A4** и оптимально отрегулируйте ее длину.

Переключатель функций A2

Положение **0** = выключено,

Положение **I** = полировка (только при применении насадки **F** с ротационными дисками **F4** и полировочными наставками **F5, F6**),

Положение **II** = функция высасывания (только при использовании насадки **E**),
= функция уборки щеткой и высасывания (только при использовании насадки **F** с ротационными дисками **F3**).

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. Вытяните необходимую длину питающего провода **A8**, провод тяните через захват **A4** и вилку присоедините к розетке эл. сети. В соответствии с Вами выбранным способом уборки (высасывание, уборка щеткой с высасыванием или полировка) комплектуйте пылесос и выберите соответствующие принадлежности (рис. 2a, 2b, 2c). Если исполнение пылесоса оснащено телескопической трубкой **C**, то в зависимости от роста Вашей фигуры установите ее подходящую длину (рис. 5).

IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА – УБОРКА СУХИХ МАТЕРИАЛОВ

Насадка для пола **E** предназначена для высасывания ковров (с низким или высоким ворсом) или гладких покрытий полов. Щелевой насадкой **G3** можете убирать труднодоступные места (рис. 7). Насадкой для мягкой мебели **G2** или щеткой **G4** можно очищать разные виды мебели (рис. 8, 9). Включение пылесоса проводите нажатием кнопки выключателя **A2** в положение „II“ (рис. 10). После окончания уборки пылесос выключите переключением переключателя **A2** в положение „0“ и после этого его отсоедините от розетки эл. сети. Питательный провод намотайте на держатели **A7**, которые расположены с нижней стороны пылесоса (рис. 21). Пылесос можно держать и переносить за ручку **C4** или углубление **B1** в контейнере (рис. 20).

УБОРКА ЩЕТКОЙ И УБОРКА СУХИХ МАТЕРИАЛОВ

Насадка **F** с ротационными наставками предназначена для высасывания или чистки щеткой ковров (с низким ворсом), гладких напольных покрытий, полировки и натирания воском разных сухих поверхностей. Перед применением прибора убедитесь в том, что поверхности, которые должны убираться, выдерживают механическую очистку или полировку. Прежде всего, у пропитанных терракотовых полов, деревянных поверхностей (напр., паркета, пробки, плавающего пола из ламината / шпоны / дерева), рекомендуется проверить инструкцию производителя и применение прибора сначала попробовать на образце или небольшой, скрытом участке пола.

Диски со щетками

- Диски **F3** присоедините к насадке осторожным надвижением до упора на вал **F2** (рис. 11). Слышен „щелчок“
- В обратном порядке диск с насадки снимете.

Диски предназначены для чистки щеткой ковров с низким ворсом или для грубой полировки гладких твердых полов (напр., деревянных, ПВХ, линолеа, мармолеа, винила, плитки=керамики, искусственного камня, мрамора, гранита, и т.п.).
Переключатель = положение „I“ = уборка щеткой, или положение „II“ = уборка щеткой и высасывание.

Диски с липучкой

- Диски **F4** присоедините к насадке осторожным надвижением до упора на вал **F2** (рис. 12). Слышен „щелчок“
- В обратном порядке диск с насадки снимете.

Полировочные наставки

- Полировочные наставки **F5** или **F6** приложите к диску **F4** и осторожно их придавите (рис. 12).
- В обратном порядке полировочные наставки с диска снимете.

Наставки **F5** предназначены для грубой полировки и наставки **F6** предназначены для финальной полировки гладких твердых сухих полов (напр., деревянных, ПВХ, линолеа мармолеа, винила, плитки=керамики, искусственного камня, мрамора, гранита, и т.п.).

Включение пылесоса проведите переключением переключателя **A2** в положение „I“ (рис. 10). После опущения рукоятки **C3** в наклонное положение введется в эксплуатацию насадка с ротационными щетками (рис. 13). В случае, когда хотите (напр., во время уборки ковров щеткой) одновременно и грязь пылесосить, то переключите переключатель в положение „II“. Если рукоятку с пылесосом вернете в перпендикулярное положение, то произойдет к остановке работы насадки с ротационными щетками. После окончания работы пылесос выключите переключением переключателя **A2** в положение „0“ и после этого его отсоедините от розетки эл. сети. Питательный провод намотайте на держатели **A7**, которые расположены с нижней стороны пылесоса.

ВНИМАНИЕ

- Будет-ли переключатель **A2** находиться в положении „II“, то после опущения рукоятки будет выключена только функция насадки с ротационными щетками, но функция высасывания будет постоянно активная.
- Не включайте и не выключайте пылесос выдергиванием вилки питательного провода из розетки эл. тока. В случае, когда будет переключатель находиться в положении „II“, и пылесос будет упираться (напр., о мебель, стену) может произойти влиянием момента агрегата (двигателя) к упадению пылесоса, и в результате этого к его повреждению.
- Насадка для пола с ротационными щетками не предназначена для уборки грязи с ковров с длинным ворсом!
- Если во время работы произойдет к блокированию щетинистых щеток (напр., высасыванием больших чужих предметов, обмоткой бахрамы ковров, нитками или волосами и т.д.), то пылесос переключателем **A2** выключите. После этого удалите причину блокировки, в случае необходимости очистите щетинистые щетки (см. абзац **V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**).
- Рекомендуем при следующем применении пылесоса щетки или полировочные наставки между собой взаимно заменить (левую за правую и правую за левую). Таким образом продлится срок их службы.
- Диски **F4** никогда не используйте без установленных полировочных наставок **F5** или **F6**!
- Для полировки используйте только поверхность наставки для этого предназначенную.
- Для работы всегда используйте только идентичные пары дисков, или полировочных наставок. Не комбинируйте отдельные диски или наставки между собой.
- Если будете при полировке напольных покрытий использовать химические средства (напр., **жидкие / твердые воски, масла и т.д.**), то следует при их использовании придерживаться инструкций указанных на упаковке.

Опорожнение контейнера для пыли

Если количество грязи в контейнере достигнет отметки **MAX.**, или обнаружите понижение мощности всасывания, то убедитесь, если контейнер для пыли полностью не наполнен, и в случае необходимости его опорожните. Нажатием на кнопку **B2** освободите замок контейнера **B** и вытащите его из пылесоса (рис. 14). Контейнер поместите над мусорное ведро и нажмите на кнопку **B3**, этим дно **B4**

опустится (рис. 15) и грязь можно высыпать в обычный домашний мусор. Дно закройте обратно так, чтобы как следует зафиксировалось, и контейнер в обратном порядке вставьте в пылесос (слышен щелчок).

Очистка контейнера для пыли, сепаратора, пенистого микрофильтра и HEPA фильтра

Приблизительно после 5 очисток контейнера рекомендуем провести полную очистку системы фильтрации от осадочной пыли.

- Сепаратор **B5**: нажмите на кнопку **B2**, этим дно **B3** опустится, сепаратор вытащите из контейнера (рис. 16).
- HEPA фильтр **A6**: вытащите из пылесоса (рис. 17).
- Пенистый микрофильтр **A5**: вытащите из HEPA фильтра (рис. 17).

Все детали (т.е. **контейнер для пыли, сепаратор, пенистый микрофильтр и HEPA фильтр**) очистите под струей теплой воды, напр., используя тряпку или мягкую щеточку, и оставьте тщательно высохнуть (рис. 18). После того, как все отдельные детали полностью высохнут, соберите их в обратном порядке.

Очистка дисков со щетками, полировочными наставками

Все детали (т.е. диски со щетками **F3**, полировочные наставки **F5** и **F6**) очистите под струей теплой воды, напр., используя тряпку или мягкую щеточку, и оставьте тщательно высохнуть (рис. 19).

Ни в коем случае не очищайте „мокрым способом“ диск с липучкой F4.

ВНИМАНИЕ

- Никогда не убирайте нечистоты без установленных защитных микрофильтров.
- Максимальный эффект всасывания всегда будет достигнут с чистым фильтром и пустым контейнером.
- С точки зрения гигиены рекомендуем проводить опорожнение пылесборника вне бытового помещения.
- Для очистки HEPA фильтра и микрофильтра не применяйте какие либо агрессивные стирающие или очистительные средства, или горячую воду.
- Очистка микрофильтра не возобновит его первоначальный цвет, но свойства фильтрации да.
- Контейнер для пыли не устойчив к мытью в посудомоечной машине.
- HEPA фильтр и микрофильтры не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
- Несвоевременная очистка или замена микрофильтров может привести к повреждению пылесоса!
- Следите за тем, чтобы посадочные поверхности и уплотнительные элементы были функциональны.
- Правильным вставлением HEPA фильтра в всасывающую камеру произойдет к фиксации механического предохранительного замка. Теперь можете вставить контейнер в пылесос.
- HEPA фильтр рекомендуем менять 2 раза в год. Защитный микрофильтр меняйте тогда, когда его уже невозможно как следует очистить или он поврежден.

Запасные HEPA фильтры и микрофильтры приобретете в сети магазинов электро.

- Во избежание опрокидывания и повреждения крепления щеток (рис. 20), при преодолении препятствий (напр., **порогов, лестницы**) пылесос сначала выключите и приподнимите за ручку.

V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печки, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр состояния агрегата и общего состояния пылесоса в специализированный сервисный центр. Прибор храните как следует очищенный в сухом и чистом месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

Насадка для пола, щетка, диски со щетками

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные загрязнения. Если этот факт подтвердится, то загрязнения необходимо удалить. Нитки и волосы необходимо разрезать ножницами и удалить. В случае, если волосы или нитки обмотались вокруг посадки вала двигателя **F2** и не получается их удалить выше описанным способом, необходимо грязь удалить с помощью соответствующего инструмента (напр., пинцета).

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не включается	Не подключено эл. питание	Проверьте питательный провод, вилку и эл. розетку
	Переключатель не находится в положении „II“	Переключите переключатель в положение „II“
	Ручка с пылесосом не опущена	Опустите ручку в наклонное положение
Контейнер для пыли невозможно вставить в пылесос – активирован предохранитель	Неправильно вставлены детали системы фильтрации в пылесосе	Проверьте / исправьте установку пенистого микрофильтра и HEPA-фильтра в пылесосе

Недостаточная мощность пылесоса	Контейнер для пыли полный	Контейнер для пыли опорожните
	Засоренный сепаратор	Сепаратор очистите
	Засоренные микрофильтры	Микрофильтры очистите или в случае необходимости замените
	Насадки, всасывающий шланг, трубка или принадлежности засорены	Удалите мешающие предметы
Насадка с ротационными щетками не работает	Диски со щетками заблокированы	Удалите блокирующие предметы

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Класс изоляции	II.

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушения, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGOS REIKALAVIMAI

- Prieš pirmąjį prietaiso įjungimą atidžiai perskaitykite instrukciją ir peržiūrėkite paveikslėlius, instrukciją pasilikite naudojimui ateityje. Instrukciją laikykite prietaiso sudedamąja dalimi ir perduokite ją kitam prietaiso vartotojui.
- Niekuomet nenaudokite prietaiso, kurio maitinimo laidas ar kištukas yra pažeistas, jei prietaisas veikia netinkamai ar buvo pažeistas (numetus ant žemės). Tokiu atveju nuneškite gaminį į specializuotas elektros prietaisų remonto dirbtuves, kad būtų patikrinta, ar jį saugu naudoti ir ar jis tinkamai veikia.
- **Prietaisas yra skirtas naudoti tik buitinėmis ir kitomis panašiomis sąlygomis! Nėra skirtas komerciniam naudojimui!**
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, jeigu jų nestebi arba prietaisu naudotis nepamokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti, kad vaikai su prietaisu nežaistų.
- **Neglauskite siurbimo žarnos arba įsiurbimo vamzdelio galo, arba kitų įrenginių nei prie akių, nei prie ausų ir nekiškite jų į jokiais kūno ertmes!**
- **Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jeigu Jūsų rankos ar kojos šlapios!**
- **Siurbdami laiptus nepalikite dulkių siurblio aukštesnėje padėtyje, nei stovite patys!**
- Siurbiant kai kurių rūšių kilimus, susidaro elektrostatinis krūvis. Jokia elektrostatinės energijos iškrova nėra pavojinga sveikatai.
- Poliruojant lygius grindų paviršius vaikščiokite ypatingai atsargiai, nes galite paslysti ir susižeisti.
- **Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros!**
- **Jokiu būdu nenardinkite dulkių siurblio į vandenį (net dalinai)!**
- **Niekada nesiurbkite, kol tinkamai nebus įdėta filtravimo sistema ir mikrofiltrai.**
- Naudodami dulkių siurbį venkite kontaktų (pvz. laisvų rūbų, plaukų, pirštų, apyrankės ir pan.) su besisukančiais diskais.
- **Nenaudokite šepetio gyvūnų kailio valymui arba sušukavimui!**
- Prieš dulkių siurblio naudojimą patikrinkite ar visi blokavimo mechanizmai yra teisingoje pozicijoje.
- Nesiurbkite šlapių arba drėgnų dangų, nenaudokite dulkių siurblio siurbimui lauke! Patekus į prietaisą drėgmei jis gali būti pažeistas ir tapti netinkamas naudojimui. Šios rūšies gedimams netaikomi garantiniai įsipareigojimai.
- Nesiurbkite aštrių daiktų (pvz. **stiklo, stiklo šukių**), karštų, lengvai užsidegančių ar sprogstamųjų medžiagų (pvz. **pelenų, degančių cigarečių likučių, benzino, skiediklių arba aerosolio garų**), taip pat draudžiama siurbti tepalus (pvz. **riebalus, aliejų**), esdinančias medžiagas (pvz. **rūgštis, tirpiklius**). Minėtos medžiagos ir daiktai gali pažeisti dulkių filtrus arba sugadinti dulkių siurbį.
- Nekiškite pirštų ar kitų daiktų į dulkių siurblio siurbimo ir išpūtimo angas. Jeigu dulkių siurbliui veikiant šios angos arba oro vedimo kanalai (pvz. siurblio žarna) užsikimš, dulkių siurbį išjunkite ir tik po to pašalinkite užsikimšimo priežastį.



- Naudodami prietaisą netampykite jo už žarnos ir venkite grubaus dulkių siurblio naudojimo!

- Neneškite dulkių siurblio jį laikydami už maitinimo laidą. Nešimui visada naudokite dulkių siurblio rankeną.
- Dulkių siurblys nėra tinkamas medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai, siurbimui.
- Siurbiant dulkes ir labai smulkius nešvarumus (pvz. **smulkių smėlį, cemento dulkes, tinko liekanas**) gali užsikimšti filtrų poros ir dėl to sumažėti oro praeinamumas bei siurbimo galia. Tokiu atveju būtina filtrus išvalyti ir tuo atveju, jeigu dulkių surinkimo indas dar nėra visai pilnas.
- Visuomet pirmiausiai išjunkite dulkių siurbį iš el. tinklo ir tik po to pakeiskite dulkių indą, išvalykite/pakeiskite mikrofiltrus, nuvalykite dulkių siurbį ir jo priklausinius.
- Nepalikite dulkių siurblio atmosferinėje įtakoje (**lietuje, šaltyje, tiesioginiui saulės spindulių įtakoje ir pan.**).
- Nevažinėkite dulkių siurblio ratukais per maitinimo laidą ir maitinimo laido šakutės iš el. tinklo lizdo netraukite tempdami už maitinimo laido.
- Traukdami maitinimo laido šakutę iš kištukinio lizdo niekada netraukite ją laikydami už maitinimo laido arba traukdami dulkių siurbį.
- Jei būtina naudoti ilginamąjį laidą, jis turi būti nepažeistas ir atitikti galiojančius normatyvus.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Tam, kad būtų užtikrintas saugus ir teisingas prietaiso veikimas, naudokite tik originalias atsargines dalis ir gamintojo patvirtintus priklausinius.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už žalą susidariusią dėl neteisingo elektros prietaiso ir jo priklausinių naudojimo ir nepripažįsta su prietaisu susijusių garantinių įsipareigojimų tuo atveju, jei nesilaikoma aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų. Neteisingu prietaiso naudojimu laikoma tai, jeigu periodiškai nekeičiami ir neprižiūrimi visi filtrai taip, kaip yra nurodyta instrukcijos **IV**. ir **V**. skyriuje, o taip pat, jeigu buvo naudojami neoriginalūs filtrai ir dėl jų savybių sugedo arba buvo pažeistas dulkių siurblys.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Dulkių siurblio veikimo užtikrinimui be gedimų būtina naudoti testuotus, gamintojo rekomenduojamus mikrofiltrus.

II. DULKIŲ SIURBLIO ETA – 0440 ELEMENTAI IR PRIKLAUSINIAI (pav. 1).

A – dulkių siurblys

A1 – siurbimo anga

A2 – jungiklis

A3 – prijungimo ryšys

A4 – diržo anga

A5 – putų mikrofiltras

A6 – HEPA filtras

A7 – kabelio laikiklis

A8 – maitinimo laidas

B – surinkimo indas

B1 – rankena

B2 – indo blokavimo mygtukas

B3 – dugno blokavimo mygtukas

B4 – atidaromas dugnas

B5 – separatorius

C – teleskopinis vamzdis

- C1 – vamzdžio blokavimo mygtukas
- C2 – vamzdžio ilgio blokavimo mygtukas

- C3 – rankena
- C4 – laido laikiklis

D – siurbimo žarna

- D1 – blokavimo mygtukas

E – antgalis grindims

- E1 – blokavimo mygtukas

F – antgalis su rotaciniais elementais

- F1 – blokavimo mygtukas
- F2 – variklio velenas
- F3 – diskas su šepėčiu

- F4 – diskas su lipduku
- F5 – poliravimo antgalis I (mėlynas)
- F6 – poliravimo antgalis II (baltas)

G – priklausiniai

- G1 – siurbimo vamzdis
- G2 – antgalis minkšties paviršiams
- G3 – antgalis plyšiams

- G4 – šepetys
- G5 – diržas

III. DULKIŲ SIURBLIO PARUOŠIMAS

Teleskopinis vamzdis su rankena

- Projunkite vamzdį **C** – paspauskite vamzdžio gale blokavimo mygtuką su spyruokle ir lengvai spausdami įkiškite vamzdį į dulquio siurblio (pav. 3) sujungimo angą **A3**. Blokavimo mygtukas su spyruokle turi prisitvirtinti dulquio siurblio angoje. Išgirsite „spragtelėjimą“. Vamzdį nuimsite nuo dulquio siurblio paspaudę blokavimo mygtuką su spyruokle ir lengvai patraukę ištrauksite vamzdį iš dulquio siurblio.
- Teleskopinis vamzdis leidžia nustatyti norimą ilgį pagal jūsų ūgį. Pastumkite blokavimo slankstelį pagal rodyklę ir atitinkamą vamzdžio dalį išstumkite kryptimi į išorę arba įstumkite į vidų (pav. 5). Atsilaisvinus slanksteliui vamzdžio ilgis yra užfiksuojamas.

Antgalis grindims

- Uždėkite antgalį **E**, antgalį užmaukite ant siurbimo angos **A1** iki galo (pav. 4). Išgirsite „spragtelėjimą“.
- Paspaukite mygtuką **E1** ir lengvai traukdami nuimkite antgalį.

Antgalis su rotaciniais šepėčiais

- Prijunkite antgalį **F** prie dulquio siurblio, antgalį uždėkite ant siurbimo angos **A1** iki galo (pav. 4). Išgirsite „spragtelėjimą“.
- Antgalį nuimsite gale paspaudę mygtuką **F1** ir lengvai traukdami antgalį.

Žarna

- Prijunkite žarną **D**, galą užmaukite ant siurbimo angos **A1** iki galo (pav. 6). Išgirsite „spragtelėjimą“.
- Žarną nuimsite paspaudę mygtuką ant galo **D1** ir lengvai ją traukdami.

Antgalis minkšties paviršiams/plyšiams, šepetys, siurbimo vamzdžiai

- Priklausinius (**G1, G2, G3, G4**) sujunkite su žarna **D**, priklausinius lengvai stumdami uždėkite ant žarnos galo (pav. 2a).
- Atbula tvarka priklausinius nuimsite nuo žarnos.

Peiklausinius galite užmauti ant vieno arba ant abiejų siurbimo vamzdžių.

Užsidėjus ant peties diržą nešamas dulkių siurblys, kai dulkės siurbiamos iš sunkiai prieinamų vietų. Diržą **G5** pritvirtinkite sąvaržomis prie angų **A4** ir nustatykite jo tinkamą ilgį.

Funkcijos A2 jungiklis

Padėtis **0** = išjungta,

Padėtis **I** = poliravimas (tik naudojant antgalį **F** su rotaciniu disku **F4** ir poliravimo antgaliais **F5, F6**),

Padėtis **II** = siurbimo funkcija (tik naudojant antgalį **E**),

= valymo ir siurbimo funkcija (tik naudojant antgalį **F** su rotaciniais diskais **F3**).

Dulkių siurbį ir jo priklausinius išimkite iš įpakavimo. Nuvyniokite atitinkamą maitinimo laidą **A8**, kabelio ilgį, ištraukite per laikiklį **A4**, o elektros šakutę įkiškite į el. kištukinį lizdą. Priklausomai nuo pasirinktos veiklos rūšies (siurbimas, valymas su siurbimu arba poliravimas) sustatykite dulkių siurbį ir pasirinkite tinkamus priklausinius (pav. 2a, 2b, 2c). Jeigu dulkių siurblys turi teleskopinį vamzdelį **C**, pritaikykite jo ilgį savo ūgiui (pav. 5).

IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS – SAUSŲ MEDŽIAGŲ SIURBIMAS

Antgalis grindims **E** yra skirtas kilimų siurbimui (su žemu arba aukštu plauku) arba lygių grindų siurbimui. Antgaliu plyšiams **G3** galima siurbti sunkiai prieinamas vietas (pav. 7).

Antgaliu plyšiams **G2** arba šepetiu **G4** galima siurbti įvairios rūšies baldus (pav. 8, 9).

Dulkių siurblys įjungiamas jungikliu **A2**, jungiklis nustatomas į padėtį „**II**“ (pav. 10).

Užbaigus siurbti dulkių siurblys išjungiamas perjungus jungiklį **A2** į poziciją „**0**“, po to dulkių siurblys išjungiamas iš el. tinklo. Maitinimo laidą suvyniokite ant **A7**, patalpinto apatinėje dulkių siurblio dalyje (pav. 21). Dulkių siurbį galima nešti jį laikant už rankenos **C4** arba ertmės **B1** inde (pav. 20).

SAUSŲ MEDŽIAGŲ VALYMAS IR SIURBIMAS

Antgalis **F** su rotaciniais antgaliais yra skirtas dulkių siurbimui arba kilimų valymui (su žemu plauku), lygių grindų valymui, poliravimui ir įvairių sausų paviršių vaškovimui. Prieš prietaiso naudojimą įsitikinkite, kad paviršiai, kurie bus valomi yra atsparūs ir juos galima mechaniškai valyti arba poliruoti. Visų pirma prieš impregnuotų grindų, medinių paviršių (pvz. parketų, kamštinių grindų, plaukiojančių/laminato/faneruotų/medinių) valymą rekomenduojame patikrinti gamintojo instrukciją ir pirmiausia išbandyti prietaisą ant nedidelio pavyzdžio arba uždengtos vietos.

Diskai su šepčiais

- Prie antgalio prijunkite diskus **F3**, uždėkite diską ant veleno **F2** iki galo (pav. 11). Išgirsite „spragtelėjimą“.

- Atbuline tvarka nuimkite diską nuo antgalio.

Diskai yra skirti valyti kilimams su žemu plauku arba grubiai poliruoti lygius kietus grindų paviršius (pvz medinius, PVC, linoleum, marmoleumo, vinilinius paviršius, plytelių, dirbtino akmens, marmuro, granito ir pan.).

Jungiklis = padėtis „**I**“ = valymas šepetiu arba padėtis „**II**“ = valymas šepetiu ir siurbimas.

Diskai su lipduku

- Diskus **F4** prijunkite prie antgalio, lengvai paspaudę diską uždėkite jį ant veleno **F2** iki galo (pav. 12). Išgirsite “spragtelėjimą”.
- Atbuline tvarka diską nuo antgalio nuimsite.

Poliravimo antgaliai

- Poliravimo antgalį **F5** arba **F6** pridėkite prie disko **F4** ir lengvai prispauskite (pav. 12).
- Atbuline tvarka poliravimo antgalį nuo disko nuimkite.

Antgalis **F5** skirtas grubiam poliravimui, o antgalis **F6** skirtas finaliniam lygių, tvirtų sausų grindų dangų poliravimui (pvz. medinių, PVC, linoleum, marmoleumo, vinilinių paviršių, plytelių, dirbtino akmens, marmuro, granito ir pan.).

Dulkių siurblys įjungiamas jungiklį **A2** įjungus į padėtį „I“ (pav. 10). Nuleidus rankeną **C3** skersai paleidžiamas antgalis su rotaciniu šepečiu (pav. 13). Tuo atveju, jeigu pageidaujama (pvz. valant šepečiu kilimus) kartu siurbti ir nešvarumus, dulkių siurblio jungiklį reikia perjungti į padėtį „II“. Jeigu dulkių siurblio rankena bus pastatyta statmenai, nustos veikti antgalis su rotaciniu šepečiu. Užbaigus darbus dulkių siurblys išjungiamas jungiklį **A2** pastačius į padėtį „0“, po to išjungiamas iš el.tinklo. Maitinimo laidą suvyniokite ant rankenų **A7**, patalpintų apatinėje dulkių siurblio dalyje.

PASTABA

- Jeigu jungiklis **A2** bus padėtyje „II“, nuleidus rankeną bus išjungta tik antgalio su rotaciniu šepečiu funkcija, o dulkių siurblio funkcija liks aktyvi.
- Neišjunginėkite dulkių siurblio iš kištukinio lizdo traukdami už laido. Tuo atveju, jeigu jungiklis bus padėtyje „II“, o dulkių siurblys bus atremtas (pvz.: baldus, siena) dėl dulkių siurblio variklio įtakos gali dulkių siurblys nukristi ir sugesti.
- Antgalis grindims su rotaciniu šepečiu nėra skirtas dulkių siurbimui nuo kilimų su aukštu plauku!
- Jeigu eksploatacijos metu bus užblokuoti šepečiai (pvz. bus siurbiami dideli svetimai daiktai, susukami kilimų kutai, siūlai arba plaukai ir t.t.) dulkių siurblių jungikliu **A2** išjunkite. Po to pašalinkite blokavimo priežastį arba išvalykite šepečius (žr. str. **V. PRIEŽIŪRA**).
- Ilgiau naudojant dulkių siurblio šepečius arba poliravimo antgalius rekomenduojame tarpusavyje sukeisti (kairįjį su dešiniuoju, o dešinįjį su kairiuoju). Taip prailginsite jų naudojimo laiką. Niekada nenaudokite diskų **F4**, jeigu nėra instaliuoti poliravimo antgaliai **F5** arba **F6**!
- Poliravimui naudokite tik antgalius skirtus poliravimui.
- Darbui visada naudokite tik sutampančias poras diskų arba poliravimo antgalius. Nekombinuokite atskirų diskų su antgaliais tarpusavyje.
- Jeigu grindų poliravimui naudojamos cheminės priemonės (pvz. **skystas/kietas vaškas, alyvos ir t.t.**) vadovaukitės jų naudojimo instrukcija pateikta ant įpakavimo.

Dulkių indo ištuštinimas

Jeigu sumažėja dulkių siurblio siurbiamoji galia įsitikinkite ar nėra pilnas dulkių indas ir reikalui esant jį ištuštinkite. Paspaudę mygtuką **B2** atlaisvinkite indo užblokavimą **B** ir išimkite jį iš dulkių siurblio (pav. 14). Indą padėkite ant šiukšlių dėžės ir paspauskite

mygtuką **B3**, atsidarys dugnas **B4** (pav. 15) ir nešvarumai bus išpilti kartu su komunalinėmis atliekomis. Uždenkite dugną taip, kad prisitvirtintų, o indą atbuline tvarka įdėkite atgal į dulkių siurbį (išgirsite spragtelėjimą).

Dulkių indo, separatoriaus, putų mikrofilto ir HEPA filtro valymas

Po 5 indo ištuštinimų rekomenduojame atlikti kompleksinį filtravimo sistemos išvalymą nuo nusėdusių dulkių.

- Separatorius **B5**: paspauskite mygtuką **B2**, ir dugnas **B3** atsivers, patraukite ir iš indo išimkite separatorių (pav. 16).
- HEPA filtras **A6**: patraukite ir išimkite iš dulkių siurblio (pav. 17).
- Putų mikrofiltras **A5**: patraukite ir išimkite HEPA filtrą (pav. 17).

Visas dalis (tj. **indą, separatorių, putų mikrofiltrą ir HEPA filtrą**) nuplaukite po tekančiu šiltu vandeniu, pvz. su šluoste arba švelniu šepetėliu ir leiskite joms išdžiūti (pav. 18). Dalims išdžiūvus sustatykite atskiras dalis atbuline tvarka.

Diskų su šepėčiais, poliravimas ir antgalių valymas

Visas dalis (t.y. diskus su šepėčiais **F3**, poliravimo antgalius **F5** ir **F6**) nuplaukite po tekančiu šiltu vandeniu, pvz. su šluoste arba švelniu šepetėliu ir leiskite išdžiūti (pav. 19). Jokių būdu disko su lipduku **F4** nevalykite „šlapiu būdu“.

PASTABOS

- Niekada nesiurbkite dulkių, jeigu nėra įdėtas apsauginis mikrofiltras.
- Didžiausia siurbimo galia bus tada, kai yra švarus filtras ir tuščias dulkių indas.
- Dėl higienos rekomenduojame tuštinti dulkių indus negyvenamoje patalpoje.
- HEPA filtro ir mikrofiltrų nevalykite braižančiomis valymo ar skalbimo priemonėmis nei karštu vandeniu.
- Filtro išvalymas negražina jo buvusios spalvos, tačiau išvalymas atnaujina jo filtravimo savybes.
- Dulkių indas nėra pritaikytas plauti indaplovėje.
- HEPA filtras ir mikrofiltrai nepritaikyti plauti indaplovėje.
- Jeigu periodiškai nevalysite ir nekeisite mikrofiltrų galite dulkių siurbį pažeisti!
- Įsitikinkite, kad prigludusios dalys ir sandarinimo elementai yra funkcionalūs.
- Teisingai įdėjus HEPA filtrą į siurbimo angą užsifiksuos mechaninis užraktas. Dabar galima įdėti į dulkių siurbį indą.
- Rekomenduojame HEPA filtrą keisti 2 kartus per metus. Apsauginį mikrofiltrą pakeiskite, jeigu jo negalima tinkamai išvalyti arba buvo pažeistas. Atsarginį HEPA filtrą ir mikrofiltrus galite įsigyti elektro parduotuvių tinkle.
- Per kliūtis (pvz. **slenkstį, laiptus**) neškite išjungtą dulkių siurbį laikydami už rankenos, išvengsite jo apvertimo ir šepėčių laikiklio pažeidimo (pav. 20).

V. PRIEŽIŪRA

Dulkių siurbį visuomet laikykite sausoje vietoje, pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. **židinio, krosnelės, radiatoriaus**) ir saugokite jį nuo atmosferinių reiškinių poveikio (pvz. **lietaus, saulės spindulių**). Dulkių siurblio paviršių valykite minkšta drėgna šluoste, nenaudokite paviršių braižančių ir chemiškai agresyvių plovimo priemonių! Norint

užtikrinti, kad dulkių siurblys veiktų ir negestų rekomenduojame maždaug po 300 prietaiso naudojimo valandų, bet ne vėliau, nei po 3 metų, specializuotame servise atlikti agregato ir bendrą viso dulkių siurblio būklės kontrolę. Išvalytą prietaisą laikykite sausoje vietoje be dulkių, kur jo negalėtų pasiekti vaikai ir už savo veiksmus neatsakingi asmenys.

Antgalis grindims, šepetys, diskai su šepėčiu

Po kiekvieno siurbimo vizualiai patikrinkite ar šepėčiuose arba surinktuvuose nesusikaupę nešvarumai. Jeigu taip atsitiko, nešvarumus pašalinkite. Siūlus ir plaukus nukirpkite žirkklėmis ir pašalinkite. Tuo atveju, jeigu plaukai arba siūlai apsisuko aplink variklio **F2** veleną ir negalima jų pašalinti aukščiau apibūdintais būdais yra būtina šiuos nešvarumus pašalinti su atitinkamu įrankiu (pvz. pincetu).

VI. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia	Siurblys neįjungtas į tinklą	Patikrinkite laidą, šakutę ir el. tinklo lizdą
	Jungiklis nėra padėtyje „II“	Įjunkite jungiklį į padėtį „II“
	Nenuleista rankena	Nuleiskite rankeną
Negalima į dulkių siurbį įdėti indo, nes yra aktyvus apsauginis saugiklis	Netinkamai į dulkių siurbį įdėtos filtravimo sistemos dalys	Patikrinkite/pataisykite putų mikrofilto ir HEPA filtro įdėjimą į dulkių siurbį
Nepakankamas siurbimo galimumas	Pilnas dulkių indas	Ištuštinkite indą
	Užsikimšęs separatorius	Išvalykite separatorių
	Užsikimšę mikrofiltra	Mikrofiltrus išvalykite arba pakeiskite
	Užsikimšusi siurbimo žarna, vamzdis arba priklausiniai	Pašalinkite blokuojančius daiktus
Antgalis su rotaciniais šepėčiais nedirba	Diskai su šepėčiais yra užblokuoti	Pašalinkite blokuojančius daiktus

VII. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančių antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Dėl tinkamo šių gaminių likvidavimo pristatykite juos į specialių atliekų,



nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas! Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VIII. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)

pateikta gaminio etiketėje

Galia (W)

pateikta gaminio etiketėje

Galia didžiausia (W)

pateikta gaminio etiketėje

Prietaiso apsaugos klasė

II.

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Čekijos Respublika.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію, перегляньте зображення і зберігайте інструкцію для подальшого використання. Вказівки в інструкції слід вважати частиною пристрою і передати кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці.
- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення або вилки, якщо він не працює належним чином, упав на землю і був пошкоджений. У таких випадках слід віднести пристрій у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- **Виріб призначено виключно для побутового та іншого подібного застосування! Його не призначено для комерційного використання!**
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей), яким фізична, чуттєва або чуттєва здатність, або ж недостатні знання та досвід, не дозволяють безпечно користуватися пристроєм, якщо вони не будуть знаходитися під наглядом, або їх не було проінструктовано що до застосування пристрою іншою особою, яка несе відповідальність за їх безпеку. Діти мають бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом.
- **Насадку чи кінець труби або пристосування не прикладайте до очей та вух і не вставляйте їх в будь-які тілесні отвори!**
- **Ніколи не використовуйте пиросос, якщо маєте мокрі руки або ноги!**
- **Якщо прибираєте сходи, не залишайте пиросос вище, ніж стоїте самі!**
- Під час прибирання пирососом деяких видів килимів може виникати статична електрика. Жоден розряд статичної електрики не є небезпечним для здоров'я.
- Поліруючи гладку підлогу, слід бути дуже обережними під час ходьби, у зв'язку з можливим отриманням травми через ризик посковзнутися.
- **Не залишайте прилад працювати без нагляду!**
- **Ніколи не занурюйте прилад у воду (навіть частково)!**
- **Ніколи не прибирайте без правильно вкладки системи фільтрації та мікрофільтрів.**
- Працюючи з пирососом, слід уникати контакту (напр., вільного одягу, волосся, пальців, ювелірних виробів, браслетів, тощо) з дисками, які обертаються.
- **Не використовуйте щітки для причісування і очищення шерсті тварин!**
- Перед використанням пирососа, переконайтеся, що всі механізми блокування заходяться у правильному положенні.
- Не прибирайте пирососом вологу або мокру підлогу чи килими, не користуйтеся пирососом на вулиці! Проникнення води у агрегат створює загрозу пошкодження пристрою та його виведення з експлуатації. На цей вид пошкодження не розповсюджується право на гарантійний ремонт.
- Не прибирайте пирососом гострі предмети (наприклад, **скло, осколки**), гарячі, легкозаймисті, вибухонебезпечні предмети (такі, як **попіл, гарячі залишки**



сигарет, бензин, розчинники і пари аерозолів), а також мастильні матеріали (наприклад, жири, олію), їдкі речовини (наприклад, кислоти, розчинники).

Всмоктування таких предметів може привести до пошкодження фільтра, або пилососа.

- У вхідні і вихідні отвори пилососа не вставляйте пальці або інші предмети. Якщо отвори/частини, через які проходить повітря (наприклад, шланг), буде заблоковано, слід вимкнути пилосос і повністю видалити причину закупорення.
- **Працюючи з пилососом не слід різко тягнути за шланг і взагалі слід уникати грубого поводження з пилососом!**
- Якщо переносите пилосос, не тримайте його шнур живлення. Завжди користуйтеся ручкою пилососа.
- Пилосос не є придатний для прибирання речовин, які можуть завдати шкоди здоров'ю людини.
- Якщо прибиратимете дуже дрібний пил(наприклад, дрібний пісок, цементний пил, штукатурку), то він може засмітити пори фільтра. Це знижує пропускну здатність для повітря, потужність всмоктування зменшується. У такому випадку необхідно прочистити фільтри, навіть якщо пилосбірник не є повністю заповнений.
- Завжди вимикайте пилосос і від'єднайте вилку від ел. мережі, перш ніж будете спорожнювати пилосбірник, чистити / міняти мікрофільтри, чистити пилосос або його оснащення.
- Не залишайте пилосос під впливом погоди (**дощ, мороз, прямі сонячні промені, тощо**).
- Не слід переїжджати шнур живлення під час прибирання пилососом та витягувати вилку приводу з ел. розетки за шнур живлення.
- Витягуючи вилку з ел. розетки, ніколи не тягніть ні за шнур живлення, ні за пилосос.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо шнур живлення приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Для забезпечення безпеки та належного функціонування приладу використовуйте тільки оригінальні запасні частини та пристосування, рекомендовані виробником.
- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового приладу та його пристосувань і не надає гарантію на прилад у випадку недотримання вище вказаних правил безпеки. Неправильним застосуванням пристрою вважається, окрім іншого, не дотримання правил заміни чи техобслуговування всіх мікрофільтрів згідно з вказівками у частині **IV., V.** а також застосування не оригінальних мікрофільтрів, які своїми властивостями викликали пошкодження чи несправність пилососа.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Для безперебійної роботи пилососа необхідно використовувати перевірені мікрофільтри, рекомендовані виробником.

II. ОБЛАДНАННЯ ТА ПРИСТОСУВАННЯ ДЛЯ ПИЛОСОСА ЕТА – 0440

(мал. 1).



А – пиросос

- A1 – всмоктувальний отвір
- A2 – перемикач функцій
- A3 – приєднувальний отвір
- A4 – отвори для лямки

- A5 – пінний мікрофільтр
- A6 – НЕРА-фільтр
- A7 – держак шнуру
- A8 – шнур живлення

В – пилозбірник

- B1 – ручка
- B2 – кнопка блокування пилозбірника
- B3 – кнопка блокування дна

- B4 – відкидне дно
- B5 – сепаратор

С – телескопічна трубка

- C1 – кнопка блокування трубки
- C2 – кнопка блокування довжини трубки

- C3 – ручка
- C4 – кріплення приводу

Д – всмоктувальний шланг

- D1 – кнопка блокування

Е – насадка для підлоги

- E1 – кнопка блокування

F – насадка з надставками, що обертаються

- F1 – кнопка блокування
- F2 – вал приводу
- F3 – диск зі щіткою

- F4 – диск з липучкою
- F5 – полірувальна насадка I (синя)
- F6 – полірувальна насадка II (біла)

G – оснащення

- G1 – всмоктувальна трубка
- G2 – насадка для м'яких меблів
- G3 – щілинна насадка

- G4 – щітка
- G5 – лямка

III. ПІДГОТОВКА ПИЛОСОСА

Телескопічна трубка з ручкою

- Щоб приєднати трубку **С** до пирососа, натисніть на блокувальну кнопку з пружиною на кінці трубки, а потім, злегка натискаючи, засуньте трубку у отвір для з'єднання **A3** на пирососі (мал. 3). Кнопка блокування з пружиною має сісти в отвір пирососа. Ви почуєте голосне "кляцання". Щоб відокремити трубку від пирососа, натисніть кнопку блокування з пружиною, а потім обережно витягніть трубку з пирососа.
- Телескопічна трубка дозволяє встановити необхідну довжину, відповідно до Вашої постави. Натисніть на блокувальний виступ у напрямку стрілки і відповідну частину трубки висуньте у напрямку від себе або засуньте її всередину (мал. 5). Після того, як відпустите виступ, буде довжину трубки зафіксовано.

Насадка для підлоги

- Насадку **Е** приєднайте до пирососа, тобто засуньте кінцівку у всмоктувальний отвір **A1** до упору (мал. 4). Ви почуєте голосне "кляцання".
- Щоб від'єднати насадку, натисніть на кнопку **E1** на кінцівці і обережно витягніть і зніміть насадку.

Насадка з щітками, що обертаються

- Насадку **F** приєднайте до пилососу, тобто засуньте кінцівку у всмоктувальний отвір **A1** до упору (мал. 4). Ви почуєте голосне "клацання".
- Щоб від'єднати насадку, натисніть на кнопку **F1** на кінцівці і обережно витягніть і зніміть насадку.

Шланг

- Шланг **D** приєднайте до пилососу, тобто засуньте кінцівку у всмоктувальний отвір **A1** до упору (мал. 6). Ви почуєте голосне "клацання".
- Щоб витягнути шланг, натисніть кнопку на кінцівці **D1** і з невеликим зусиллям витягніть шланг.

Насадка для м'яких меблів/щілин, щітка, всмоктувальні трубки

- Пристосування (**G1, G2, G3, G4**) приєднайте до шлангу **D**, тобто надіньте оснащення, злегка натискаючи, на кінцівку шлангу (мал. 2a).
- Знімати пристосування слід у зворотному порядку.

Пристосування можна надіти на одну або на обидві всмоктувальні трубки.

Лямка

Вона призначається для полегшення перенесення пилососа, наприклад, на плечі, під час чищення важкодоступних місць. Лямку **G5** прикріпіть за допомогою скоб до отворів **A4** і оптимально відрегулюйте її довжину.

Перемикач функції A2

Позиція **0** = вимкнено,

Позиція **I** = полірування (тільки з застосуванням насадки **F** з ротаційними дисками **F4** та з полірувальними насадками **F5, F6**),

Позиція **II** = функція прибирання пилососом (тільки з застосуванням насадки **E**),
= функція чищення щіткою та пилососом (тільки з застосуванням насадки **F** з ротаційними дисками **F3**).

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть пилосос і пристосування. Розгорніть потрібну довжину шнуру живлення **A8**, шнур живлення протягніть через держак **A4** і вставте вилку в ел. розетку. Відповідно до обраного Вами способу прибирання (сухий, з щіткою або полірування) зберіть пилосос і виберіть відповідні пристосування (мал. 2a, 2б, 2в). Якщо модель пилососа обладнано телескопічною трубкою для всмоктування **C**, то відрегулюйте її довжину відповідно до Вашої постави (мал. 5).

IV. ЗАСТОСУВАННЯ ПИЛОСОСА - ПРИБИРАННЯ СУХИХ МАТЕРІАЛІВ

Насадка для підлоги **E** призначається для прибирання килимів (з низьким або високим ворсом) або гладких підлог. Насадкою для щілин **G3** можете прибирати важкодоступні місця (мал. 7). Насадкою для м'яких меблів **G2** або щіткою **G4** можна чистити різні види меблів (мал. 8, 9). Щоб увімкнути пилосос, встановіть перемикач **A2** у положення „II“ (мал. 10). Після того, як закінчите прибирати, вимкніть пилосос, тобто встановіть перемикач **A2** у положення „0“, а потім від'єднajte від ел. мережі. Шнур живлення намотайте на держак **A7**, які знаходяться на нижній стороні

пилососа (мал. 21). Пилосос можна піднімати і переносити за ручку **C4** або заглиблення **B1** у пилосбірнику (мал. 20).



ЧИЩЕННЯ І ПРИБИРАННЯ СУХИХ МАТЕРІАЛІВ

Насадка **F** з ротаційними надставками призначається для прибирання або чищення килимів (з низьким ворсом), гладкої твердої підлоги, для полірування або воскування різних сухих поверхонь. Перш ніж будете використовувати пристрій переконайтеся, що поверхні, які будете чистити, є стійкими та придатними до механічного чищення або полірування. Зокрема у просоченої теракотової підлоги, дерев'яної підлоги чи дерев'яних поверхонь (наприклад, паркет, підлога з пробки, плаваючого ламінату / шпону / дерева) рекомендується перевірити це у інструкції виробника, а перед використанням пристрою спочатку випробувати його на зразку чи малій, прихованій частині всієї площі.

Диски з щітками

- Щоб приєднати диски **F3** до насадки, злегка натискаючи, натягніть диск на вал **F2** до упору (мал. 11). Ви почуєте голосне "клацання".
- Знімати диск слід у зворотному порядку.

Диски призначені для чищення килимів з коротким ворсом або для грубого полірування гладких твердих підлог (таких як дерево, вініл, лінолеум, ПВХ, плитка = кераміка, штучний камінь, мармур, граніт та ін.)

Вмикач = положення „I“ = чищення щіткою або положення „II“ = чищення щіткою та пилососом.

Диски з липучкою

- Щоб приєднати диски **F4** до насадки, злегка натискаючи, натягніть диск на вал **F2** до упору (мал. 12). Ви почуєте голосне "клацання".
- Знімати диск слід у зворотному порядку.

Надставки для полірування

- Надставки для полірування **F5** або **F6** прикладіть до диску **F4** і злегка притисніть (мал. 12).
- Знімати з диску надставки для полірування слід у зворотному порядку.

Надставки **F5** призначаються для грубого полірування, а надставки **F6** - для кінцевого полірування твердої сухої підлоги (такої як дерево, вініл, лінолеум, ПВХ, плитка = кераміка, штучний камінь, мармур, граніт та ін.).

Щоб увімкнути пилосос, встановіть пермикач **A2** у положення „I“ (мал. 10). Якщо опустити ручку **C3** у нахилене положення, то буде активовано насадку з ротаційними щітками (мал. 13). У випадку, якщо Ви хочете (наприклад, під час чищення килимів) одночасно також прибирати бруд пилососом, то встановіть перемикач у положення „II“. Якщо ручку пилососа повернете назад у вертикальне положення, то насадка з ротаційними щітками зупиниться. Після того, як закінчите прибирати, вимкніть пилосос, тобто встановіть перемикач **A2** у положення „0“, а потім від'єднайте від ел. мережі. Шнур живлення намотайте на держак **A7**, які знаходяться на нижній стороні пилососа.

УВАГА

- Якщо перемикач **A2** буде у положенні „II“, то після встановлення ручки у нахилене положення буде тільки вимкнено функцію насадки з ротаційними щітками, а функція пилососу залишається активною.
- Не вмикайте і не вимикайте пилосос, тільки витягуючи вилку з ел. розетки. У випадку, якщо перемикач буде знаходитися у положенні "II", а пилосос буде стояти у вертикальному положенні (наприклад, спертий на стіну чи меблі), то під впливом моменту агрегату (мотору) може пилосос впасти і пошкодитися.
- Насадку для підлоги з турбощіткою не призначено для прибирання сміття з килимів з високим ворсом!
- Якщо під час роботи буде заблоковано щітки (наприклад, якщо засмоктані великі сторонні предмети, намотано бахрому килима, нитки або волосся, та ін.), вимикачем **A2** вимкніть пилосос. Потім видаліть причину блокування, або в міру необхідності почистіть щітки (див. пункт **V. ОБСЛУГОВУВАННЯ**).
- Ми рекомендуємо при подальшому використанні пилососа поміняти місцями щітки або полірувальні насадки (праву - на ліву і ліву - на праву). Подовжуйте так строк їх служби.
- Диски **F4** ніколи не застосовуйте без встановлених полірувальних наставок **F5** або **F6**!
- Для полірування використовуйте тільки відповідну призначену для цього поверхню наставок.
- Під час роботи користуйтеся завжди тільки ідентичними парами дисків або полірувальних наставок. Не комбінуйте між собою окремі диски або наставки.
- Якщо під час полірування підлоги Ви будете використовувати хімічні засоби (наприклад, **рідкі/тверді воски, масла та ін.**), то керуйтеся при їх застосування інструкцією, вказаною на упаковці.

Спорожнення пилосбірника

Якщо ви помітили зниження потужності всмоктування пилососа, то переконайтеся, чи пилосбірник не є повний пилу, у випадку необхідності спорожніть його. Натисніть на кнопку **B2**, щоб розблокувати пилосбірник **B** і вийміть його з пилососа (мал. 14). Тримавши пилосбірник над контейнером для сміття, натисніть на кнопку **B3**, у наслідок чого дно **B4** відкинеться (мал. 15) і сміття висиплеться у контейнер для побутових відходів. Дно встановіть на місце і належно зафіксуйте, а пилосбірник у зворотному порядку вкладіть у пилосос (почуєте голосне клацання).

Очищення пилосбірника, сепаратора, пінного мікрофільтру і HEPA-фільтру

Після того, як пилосбірник спорожнено приблизно 5 разів, рекомендується почистити усю систему фільтрів від осілого пилу.

- Сепаратор **B5**: натисніть на кнопку **B2**, щоб дно **B3** відкинулося, витягніть сепаратор з пилосбірника (мал. 16).
- HEPA-фільтр **A6**: витягніть з пилососа (мал. 17).
- Пінний мікрофільтр **A5**: витягніть з HEPA-фільтру (мал. 17).

Всі компоненти (тобто, **пилосбірник, сепаратор, пінний мікрофільтр та HEPA-фільтр**) почистіть під проточною теплою водою, наприклад, за допомогою ганчірки або м'якої щітки і залиште добре висохнути (мал. 18). Після висихання зберіть окремі компоненти в зворотному порядку.



Чищення дисків зі щітками, полірувальних надставок

Всі компоненти (тобто, диски зі щітками **F3**, полірувальні надставки **F5 і F6**) почистіть під проточною теплою водою, наприклад, за допомогою ганчірки або м'якої щітки і залиште добре висохнути (мал. 19).

Ні в якому разі не слід чистити "мокрим способом" диск з липучкою F4.

УВАГА

- Ніколи не прибирайте бруд без встановлених захисних мікрофільтрів.
- Максимального ефекту всмоктування завжди досягнемо з чистим фільтром і порожнім пилосбірником.
- З міркувань гігієни радимо Вам висипати сміття з пилосбірника за межами житлової площі.
- Для очищення HEPA-фільтра і мікрофільтру не використовуйте ні агресивні миючі засоби, ні гарячу воду.
- Очищення фільтра не відновить його первинний колір, але відновить здатність фільтрації.
- Пилосбірник не є стійкий до миття в посудомийній машині.
- HEPA-фільтр і мікрофільтри не призначені для миття у посудомийній машині.
- Зanedбання чищення або заміни мікрофільтрів може призвести до того, що пилосос вийде з ладу!
- Переконайтеся, що поверхні прилягання і ущільнювальні елементи є дієздатними.
- Якщо HEPA-фільтр вкрито у пилосбірник правильно, то він заблокує механічний запобіжник. Тепер пилосбірник можна вкласти у пилосос.
- HEPA-фільтр слід міняти 2 рази на рік. Захисний мікрофільтр слід замінити, якщо його вже не можна належним чином вичистити або він є пошкоджений. Змінний HEPA-фільтр і мікрофільтри можна придбати у мережі магазинів електро.
- При подоланні перешкод (наприклад, **поріг, сходи**) пилосос спочатку вимкніть і за ручку підніміть, інакше пилосос може перекинутися і пошкодиться кріплення щіток (мал. 20).

V. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зберігайте пилосос завжди сухому місці, далеко від джерел тепла (наприклад, **камін, піч, радіатор**) та не залишайте під впливом погоди (наприклад, **дощ, сонячне проміння**). Поверхню пилососа витирайте м'якою вологою тканиною, не користуйтеся жорсткими та агресивними миючим засобами! Для забезпечення безперебійної роботи пилососа рекомендуємо після приблизно 300 годин роботи, але не пізніше, ніж через 3 роки, забезпечити проведення кваліфікованої виправної перевірки стану агрегату та загального стану пилососу у спеціальному сервісному центрі. Пристрій слід зберігати чистим, у сухому місці без пилу, далеко від дітей і неправоздатних осіб.



Щітка для підлоги, щітка, диски зі щіткою

Після кожного чищення перевірте візуально чи на щітці або на пластинах немає залишків бруду. Якщо це підтвердиться, то бруд слід усунути. Нитки та волосся слід розрізати ножицями і видалити. У випадку, якщо волосся або нитки обмотано навколо місця кріплення валу приводу **F2** і їх неможливо усунути, як описано вище, необхідно усунути бруд за допомогою відповідних інструментів (наприклад, пінцетом).

VI. РІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Рішення
Мотор не включається	Не приєднано живлення	Перевірте шнур живлення, вилку і ел. розетку
	Перемикач не знаходиться в положенні „II“	Перемикач встановити в положення „II“
	Ручка з пилососом не нахилена	Нахилити ручку у діагональну позицію
Пилосбірник не може бути вставлений у пилосо - активований запобіжник	Компоненти системи фільтрації вкладені у пилосос неправильно	Перевірити / виправити положення пінного мікрофільтру і HEPA-фільтру у пилососі
Потужність всмоктування не є достатньою	Повний пилосбірник	Спорожнити збірний бак
	Забруднений сепаратор	Почистити сепаратор
	Брудні мікрофільтри	Мікрофільтри очистити або замінити
	Насадка, всмоктувальний шланг, трубка або пристосування засмічені	Усунути предмети, які є причиною закупорення
Насадка з ротаційними щітками не працює	Диски з щітками заблоковані	Усунути предмети, які є причиною закупорення

VII. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються позначення матеріалів, які застосовано для виробництва упаковки, компонентів та пристосувань, а також для їх переробки. Символи, які вказано на продукті чи у супровідних документах

означають, що використані електричні або електронні вироби має бути з ліквідовано разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати виріб у призначені пункти збору, де його буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати провід живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

Заміну компонентів, яка вимагає втручання у електричну частину приладу, повинен забезпечити спеціальний сервісний центр! Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VIII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	вказано на типовому щитковій приладу
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитковій приладу
Потужність МАКС. (Вт)	вказано на типовому щитковій приладу
Прилад класу безпеки	II.

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Завод-виробник залишає за собою право вносити у конструкцію виробу несуттєві зміни, які не вплинуть на функцію виробу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задусення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. Не використовуйте пакети в дитячому ліжечку чи манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

ВИРОБНИК: АТ «ЕТА», вул. Поліська 444, 539 01 Глинсько, Чеська Республіка.

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfektservis.cz

Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroservishk@seznam.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPo, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zašlejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.,** servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPo - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektroservis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv - **Námestovo — ZMJ - elektroservis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov - Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv - **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv - **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotřebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adres uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťe poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0440

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 84 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

eta

Typ **ETA 0440**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

eta

Typ **ETA 0440**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

eta

Typ **ETA 0440**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis